

تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور

الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج

Tanfidzu Ta'lim Hifzu Al-Mufrodati Al-'Arobiyati bi Istikhdam Al-Ugnyah li Talamidzi As-Shofi Al-Khomisi bi Madrasati "Nurul Hidayah" Al-Ibtidaiyah Al-Islamiyah bi Tanahbaya Pemalang

Implementasi Pembelajaran Hafalan Kosakata Arab dengan Menggunakan lagu-lagu untuk Siswa Kelas V Madrasah Ibtidaiyah Nurul Hidayah di Tanahbaya Pemalang

البحث العلمي

SKRIPSI

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

Diajukan untuk Memenuhi Sebagian Tugas dan Syarat guna Memperoleh

على درجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية

Gelar Sarjana dalam Pendidikan Bahasa Arab



إعداد:

Oleh:

حسن الخليفية

Husnul Khulaefiyah

رقم الطالبية: ١٠٣٢١١٠١٥

NIM: 103211015

كلية العلوم التربوية والتعليمية

FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

UIN WALISONGO SEMARANG

سنة ٢٠١٥

TAHUN 2015

تصحيح لجنة المناقشة

رسالة البحث العلمي التي كتبها:

الإسم : حسن الخليفة

رقم القيد : ١٠٣٢١١٠١٥ :

موضوع البحث : تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس

بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية العلوم التربوية والتعليمية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية وكانت مقبولة

لأداء، أحد الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (SI) في قسم تعليم اللغة العربية.

سمارنج، ١٠ ديسمبر ٢٠١٥

بمجلس المناقشة

الكاتبة،

مفيدة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المتحنة الثانية،

الرئيسة،

توتى قوة العين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المتحن الأول،

الدكتور دوي ماوانتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

المشرف الثاني،

الأستاذ الدكتور ابن حجر الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٥٠٧١٩٨٤٠٢١٠٠٢

الدكتور حمداني معين الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٩٠٣١٠٠١

المشرف الأول،

محفوظ صديق الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٣١٠٠١



التصريح

الموقّعة في الأدق:

الإسم : حسن الخليفة
رقم الطلبة : ١٠٣٢١١٠١٥
القسم : تعليم اللغة العربية

تصرّح صراحة أن رسالة البحث تحت الموضوع:

تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة
"نور الهداية" الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج

نتيجة البحث كلها وهي من تصنيف الباحثة نفسها، ولا تتضمن على الآراء من
المتخصصين أو المادة نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن ترجع إلى المصادر.

سمارنج، ٢٠ نوفمبر ٢٠١٥

المصرّحة



حسن الخليفة

رقم الطلبة: ١٠٣٢١١٠١٥

مواقفة المشرف

المعالى

عميد كلية العلوم التربوية والتعليمية
جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته
تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحّيات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة
للطالبة:

الاسم : حسن الخليفة

رقم الطالبة : ١٠٣٢١١٠١٥

الموضوع : تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ

الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه

بايا (Tanahbaya) بيمالانج

ونرجوا من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.
والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٢٠ نوفمبر ٢٠١٥

المشرف الأول،


محفوظ صديق الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية العلوم التربوية والتعليمية
جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة
للطالبة:

الاسم : حسن الخليفة

رقم الطالبة : ١٠٣٢١١٠١٥

الموضوع : تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ

الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناها

بايا (Tanahbaya) بيمالانج

ونرجوا من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٢٠ نوفمبر ٢٠١٥

المشرف الثانى،



الأستاذ الدكتور ابن حجر الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٥٠٧١٩٨٤٠٢١٠٠٢

الشعار

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ (٦٠)

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ (٦١)

**Tidak Ada Balasan Untuk Kebaikan Selain Kebaikan (Pula), Maka
Nikmat Tuhanmu Yang Manakah Yang Kamu Dustakan?**

— Q.S.Ar Rahman (55) : 60-61

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :
والدي الكريم مرشدين رملى ووالدتي الكريمة داسية
الذين رباني الباحثة بحسن الاهتمام وجمالة الصبر
وإخواني إرليس أغونج فراسيتيو ومحمد لطف صفّي الدين روماس،
وأختي حسن الفلاسفة، وحببي محمد فراسيتيو،
هم الذين يرافقوني بحسن الاهتمام وجمالة الصبر

ملخص

الموضوع : تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس

بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج

الاسم : حسن الخليفة

الرقم : ١٠٣٢١١٠١٥

هذا البحث يهدف إلى الإجابة على المسألة التالية: (١) كيف تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج؟.

وهدف هذا البحث هي: (١) لمعرفة تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج.

هذا البحث بحثنوعى وصفى لأن موضوع دراسته ميداني والبيانات التي تجمعها الباحثة هي الكلمات غير الأعداد. وأما الطرق المستخدمة للحصول على البيانات والمعلومات فهي: (١) طريقة جمع البيانات ومنها: طريقة المشاهدة، وطريقة المقابلة، وطريقة التوثيق (٢) طريقة تحليل البيانات وهي طريقة الوصفية.

ونتائج من هذا البحث تدل على: تنفيذ حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية على التلاميذ في الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الإبتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج جيداً. وأدرك جميعاً من التلاميذ في الصف الخامس فرحاً وحماسياً في تعلم حفظ المفردات العربية، فيطول عملية التعليم سارياً. ودرس المدارس المواد اللغة العربية بمناسبة منهج التعليم التي تعينتها المدرسة نور الهداية الإبتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج، وهي أشار إلى مقياس المادة بمدرسة الإبتدائية في التاريخ ٢٠٠٨. وقسم المشكلات في تنفيذ حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ في الصف الخامس إلى قسمين وهما المشكلة الداخليّة هي من ناحية المعلم والتلاميذ، والمشكلة الخارجيّة هي من ناحية الوسيلة التعليم وطريقة التعليم ومادة الدراسي.

ولحل المشكلات من ناحية المدرس والتلاميذ و هي ينبغي على المدرس لتقدّم كالفاءة في تدريس اللغة العربية، ولاسيما المفردات بالطرائق والمواد بسار. وينبغي على التلاميذ ليحفظوا المفردات التي تعلمها التلاميذ قبله ويمرّسها تكررًا بعد الحصة الدراسية وينبغي على المدرس لعطاء الدافعة والإهتمام إلى التلاميذ. من ناحية وسائل التعليم وهو ينبغي على المدرس لانتفاع وسائل التعليم جيدا ومثير للاهتمام التلاميذ، مثله باستخدام مسجّل أو قرص مدمج كعماد التعليم لحفظ المفردات أن يكون مثير للاهتمام لو بالموسيقى. ومن ناحية طريقة التعليم يجيب على المدارس أن يناسب الأغنية بالمفردات لنطق الكلمة العربية المناسبة بالمخارج الحروف. وهذه الحالة لا بد اهتمها من أول المرة التلاميذ تعلّم اللغة العربية لكيلا يجد العرفية إلى المرحلة التالية.

ABSTRAK

Judul : Implementasi Pembelajaran Hafalan Kosakata Arab dengan Menggunakan lagu-lagu untuk Siswa Kelas V Madrasah Ibtidaiyah Nurul Hidayah di Tanahbaya Pemaalng
Nama : Husnul Khulaefiyah
NIM : 103211015

Penelitian ini bertujuan untuk menjawab rumusan masalah berikut: 1) Bagaimana Implementasi Pembelajaran Hafalan Kosakata Arab dengan Menggunakan lagu-lagu untuk Siswa Kelas V Madrasah Ibtidaiyah Nurul Hidayah di Tanahbaya Pemaalng?. Tujuan dari penelitian ini untuk Mengetahui Bagaimana Implementasi Pembelajaran Hafalan Kosakata Arab dengan Menggunakan lagu-lagu untuk Siswa Kelas V Madrasah Ibtidaiyah Nurul Hidayah di Tanahbaya Pemaalng.

Penelitian ini berbentuk penelitian kualitatif deskriptif lapangan dan data yang diambil berupa kata-kata bukan angka. Adapun metode yang digunakan peneliti untuk memperoleh data dan informasi adalah: 1) Metode pengumpulan data: Metode Observasi, Metode wawancara, Metode dokumentasi. 2) Metode analisis data dengan menggunakan metode kualitatif.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa: Implementasi hafalan kosakata arab dengan menggunakan lagu-lagu bagi kelas V MI Nurul Hidayah Tanahbaya Pemaalng secara keseluruhan sudah cukup baik. Siswa kelas V sebagian besar merasa senang dan antusias dalam mengikuti pembelajaran hafalan kosakata arab sehingga pembelajaran berjalan dengan efektif. Guru telah mengajarkan materi bahasa arab sesuai dengan kurikulum yang ditetapkan di MI Nurul Hidayah Tanahbaya Pemaalng, yaitu mengacu pada standar isi madrasah ibtidaiyah tahun 2008. Problematika yang dihadapi dalam pelaksanaan pembelajaran hafalan kosakata arab dengan menggunakan lagu-lagu bagi kelas V dibagi menjadi 2, yaitu problem internal yaitu dari sisi guru dan siswa, dan problem eksternal yaitu dari sisi media, metode dan materi pembelajaran.

Solusi untuk problem dari sisi siswa dan guru yaitu seharusnya guru dapat meningkatkan kemampuan dalam mengajar pelajaran bahasa arab, khususnya kosakata dengan metode dan teori

pembelajaran yang lebih efektif dan seharusnya siswa dapat menghafalkan kembali kosakata yang telah diajarkan oleh guru dengan melatihnya secara rutin setelah jam pelajaran selesai serta guru mampu memberikan motivasi dan perhatian yang lebih kepada siswa. Dari sisi media pembelajaran seharusnya guru dapat memanfaatkan media pembelajaran agar lebih menarik, misalnya guru menggunakan CD yang memuat lagu-lagu sebagai penunjang pembelajaran agar hafalan lebih menarik jika disertai dengan musik. Dari sisi metode pembelajaran yaitu seharusnya guru dapat menyesuaikan lagu-lagu kosakata agar pengucapan kalimat arab juga tepat dalam makharijul huruf. Hal seperti ini harus di perhatikan sejak dari awal siswa belajar bahasa arab agar tidak menjadi kebiasaan ketika berlanjut ke tingkat berikutnya.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله أنعم علينا وهدانا إلى الحق وإلى صراط مستقيم والصلاة والسلام على من نزل عليه كتابه الكريم وعلى اله وأصحابه ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين. لقد تم هذا البحث بعناية من الله عز وجل حتى تحصل الباحثة على نهاية في كتابة هذا البحث كإحدى اللوازم في الامتحان النهائى للحصول على درجة الليسانيس في قسم تعلم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج، وتشعر الباحثة أن في هذا البحث توجد النقائص الكثيرة والأخطاء المتنوعة. أخصت الباحثة الشكر إلى:

- ١) فضيلة السيد الدكتور راهارجو الحاج الماجستير كعميد كلية العلوم التربوية والتعليمية بجامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية.
- ٢) فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الحاج الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية والتعليمية.
- ٣) فضيلة السيد محفوظ صديق الحاج الماجستير كمشرف أول في هذا البحث وفضيلة السيد الأستاذ دكتور ابن حجر الحاج الماجستير كمشرف ثاني في هذا البحث الذين أعطيا الباحثة الإرشادات أثناء مشغولتهما.
- ٤) والدي الكريمين أبي مرشدين رملى وأمي داسية المحبوا الذين بذلا جهدهما في دعائهما ورييا الباحثة من المهدي، وكذلك إخوان الباحثة إيرليس أغونج فراستيو ومحمد لطف صفى الدين روماس، وأخت الباحثة حسن الفلاسفة، وحببي محمد فراستيو الذين منحوا الباحثة كل العطف والتأييد والتشجيع والدعاء بالخير والنجاح.
- ٥) أصدقائي الذين منحوا المساعدات والخدمات من أوقاتهم الغالية لإعطاء الدوافع بكتابة هذا البحث.

ومن جزيل الشكر وجزاهم الله أحسن الجزاء فإنه يجزى من يشاء بغير حساب
وعسى أن يكون هذا البحث نافعا في الدين والدنيا وموافقا لأذهان من اطلع فيه والحمد
لله رب العالمين.

سمارانج، ٢٠ نوفمبر ٢٠١٥
الباحثة

حسن الخليفة
١٠٣٢١١٠١٥

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع.....
ب	التصحيح.....
ج	التصريح.....
د	موافقة المشرف الأول.....
هـ	موافقة المشرف الثاني.....
و	الشعار.....
ز	الإهداء.....
ح	الملخص.....
ط	كلمة الشكر والتقدير.....
ي	محتويات البحث.....

الباب الأول: المقدمة

أ.	خلفية البحث.....	١
ب.	تحديد المسألة.....	٧
ج.	أهداف البحث ومنافعه.....	٧

الباب الثاني: تعليم حفظ المفردات العربية وطريقة الأغنية

أ. توصيف النظريات

١	تعليم حفظ المفردات العربية.....	٩
أ.	تعريف التعليم والحفظ.....	٩
ب.	تعريف المفردات العربية.....	١١
ج.	أساس إختيار المفردات العربية.....	١٢

- د. أهداف تعليم حفظ المفردات العربية ١٤
- ٢) طريقة الأغنية ١٧
- أ. تعريف طريقة الأغنية ١٧
- ب. أهمية طريقة تعليم الغناء ١٩
- ج. فوائد طريقة الأغنية ٢١
- د. أهداف طريقة الأغنية ٢٢
- ب. الدراسة السابقة ٢٣
- ج. الإطار الفكري ٢٦

الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. نوع البحث ٢٨
- ب. موقع البحث (مكان ووقت البحث) ٢٩
- ج. مصادر البيانات ٢٩
- د. بؤرة البحث ٣١
- هـ. طريقة جمع البيانات ٣١
- و. اختبار صحة البيانات ٣٣
- ز. طريقة تحليل البيانات ٣٥

الباب الرابع: توصيف البيانات وتحليلها

- أ. توصيف البيانات ٣٨
١. لمحة عامة عن مدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا
بيمالانج ٣٨
٢. أحوال الأستاذ والتلاميذ ٣٩

- ٤٠ الوسائل التعليمية .٣
- ٤٠ أحوال العملية التعليمية .٤
- ٤٩ دعم العوامل .٥
- ٤٩ ب. تحليل البيانات
١. تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج..... ٥٠
٢. مشكلات في تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج..... ٥٤
- ج. قصر البحث..... ٥٩

الباب الخامس: الاختتام

- ٦٠ أ. الخلاصة
- ٦١ ب. المقترحات
- ٦٣ ج. الاختتام

المراجع

الملاحق

ترجمة الباحثة

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

إن اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. وأما اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا عن طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.^١

والحقيقة أنّ اللغة العربية مهمّة جدًّا، فهي لغة القرآن الكريم، والحديث، ولغة الدّنيا، والجنّة. فلذلك يجب على الأكاديميين المسلمين أن يستوعبوها. وبقدرة عليها يستطيع الإنسان أن يفهم محتويات آيات القرآن والحديث وكتب التّراث.^٢ بجانب ذلك، اللغة العربية خصائص للأكاديميين المسلمين لأجل ذلك يجب على المسلمين أن يتعلموها.

كثير من التلاميذ يتعلمون اللغة العربية في مكان خاص، كالمعهد أو المدرسة أو الجامعات الإسلامية التي تعلم اللغة العربية فيها تعليماً عميقاً. عملية تعلّم اللغة العربية وتعليمها كاللغة الأجنبية للتلاميذ والأساتيد الإندونيسيين ليس بأمر سهل بل هناك المشكلات التي تواجههم هذا كما قاله على الحديد: وتعليم اللغة الأجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول إن تعليم أية لغة لأجنبي عنها مشكلة

^١ الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (لبنان: ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م) الجزء الأول. ص. ٤.

^٢ على رضا، المرجع في اللغة العربية: نحوها وصرفها، (بدون مكان: دار الفكر، بدون تاريخ)، جزء ١، ص. ٧.

تستحق التفكير والبحث والإهتمام^٣ من ذلك عرف أن تعليم اللغة العربية يتعلق بأمر مهمتها منها استحابة النفس لتعليم اللغة العربية.

إن تعليم اللغة العربية هو عملية التربية التي يتجهها المعلم للدفع والإرشاد والترقية وحفظ الإستطاعة إلى التلاميذ في اللغة العربية أما إنجابيا وأما سلبيا. والأهداف لتعلمها إستيعاب المهارات الأربع من الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.^٤

وأما أهداف تعليم اللغة العربية هي:^٥

١. لكي يفهم ويعلم ما قرأه في الصلاة فهما عميقا.
٢. لكي يستطيع أن يقرأ القرآن حتى يعرف ما قرأه ليهتدي ويتعظ به.
٣. لكي يستطيع أن يفهم علوم الدين الإسلامية في الكتب المألوفة بها مثل علوم التفسير وعلوم الحديث والفقه وغير ذلك.
٤. لكي يستطيع أن يحادث بها ماهرا وينشأ بها الاتصال مع المسلمين في خارج البلاد. لأن اللغة العربية حقيقة لغة الإسلام في سائر العالم بل أصبحت لغة عملية الآن.

وفي تدريس اللغة الأجنبية أى اللغة العربية أن المفردات مهمة. المفردات واحد من العناصر المهمة في اللغة ويجب على التلاميذ حفظها كمثال عناصر اللغة

^٣ على الحديد، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار المعارف، بدون تاريخ)،

ص. ١٥.

^٤ Mulyanto Sumardi, dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada PTAI/IAIN*, (Jakarta: Depag RI, 1976), hlm.27.

^٥ Mahmud Yunus, *Metodik Khusus Bahasa Arab*, (Jakarta: PT. Hidakarya Agung, Cet. V, 1983), hlm. 21-22.

الأخرى وهي النظام الصوتي والنظام الصرفي والنظام النحوي والنظام الدلالي.⁶ كما يعتقد كثيرون أن المفردات هي أهم عناصر التركيب اللغوي ويعرفونها، بأنها هي اللغة. ولربما يؤكد هذا الاعتقاد أهمية المفردات في النظام اللغوي، ولكن من الصواب أن نقول إنه في النظام الخطي للجملة تتكامل العناصر اللغوية، لأن اللغة بناء وتركيب. والمفردات تتأثر بقوانين هذا البناء، فإذا ماخرجت منه أصبحت طليقة وتعددت معانيها. وهذا هو حال المفردات في المعجم أو القاموس أن تجد فيه شروحا متعددة للمفردة يصلح كل منها لسياق معين، إذن فالمعنى المعجم متعدد ومحتمل، أما المفردة في الجملة فهي محددة بسياق معين أو مقام معين، لا يمكن للمعنى أن يخرج عن إطاره.⁷

وقال أحمد فؤاد أفندي إنّ المفردات هي إحدى عوامل أو عناصر اللغة التي يلزم أن يقدروا عليه التلاميذ في تعلم اللغة الأجنبية لكي يستطيع أن يستعملها للإتصال،⁸ وليست الأغراض عن حفظ المفردات اللغة الأجنبية مجرد في حفظها ومعرفة عن معانيها أو القدرة على تركيبها فحسب، أي أنّ تعليم اللغة يشتمل على تعليم المهارة وتعليم عناصر اللغة، ويلزم المعلم أن يهتم بممنوع تعليم العناصر اللغة مفصّلاً. لكي يرتبط عنصر واحد بالعناصر الأخرى.⁹

⁶ Aziz Fakhrurozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Direktorat Jenderal Kependidikan Islam Kementerian Agama RI , 2012), hlm.221

⁷ محمد فراج عبد الحافظ, مذكرة الدورة التربوية القصيرة, (العربية السعودية: مكتبة المملكة العربية

السعودية, ١٤١٢ هـ), ص ٦١.

⁸ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hlm 96.

⁹ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, hlm. 81.

المفردات واحد من الأساس التعليم للتلاميذ في المرحلة المبتدئين ويجب عليهم إتقانها. وفقا للنائفة الماجستير أن المرحلة الأولى ليست وحدة المرحلة دون العلاقة بالتالية. إن توقفت التلاميذ في هذه المرحلة فقدرتها لم يستطيع للتطور بالنفسي، لأن الهدف الأساسي منها تدمير إنتباء العقلي بالموونة أساس اللغة. تصويت الحرف وتدريبه وتحسينه تدرجا فائقا. والهدف الآخر منه زالت تشوية النفسي مثلها ذوق الغريب أو الصعوب في اللغة العربية، وخلق الدالة عليها. وهو التمهيد إلى المرحلة الثانية.¹⁰

إنّ زيادة المفردة مهمّ في عملية تعليم اللغة أو في ترقية قدرة اللغة للإنسان. في المدرسة، يتعلم التلاميذ الكلمات الجديدة التي جزئية من المادة الدراسية الخاصة، وكثيرا من الإنسان يخول تكوين المفردة كالأنشطة الفائدة والتربوية. وكذلك زيادة المفردة في تعلم اللغة العربية للتلاميذ الإبتدائي، لأنه لازم لحفظها جيّدة. لأن فهم المفردة وإتقانها أساس في إتقان أربع المهارات اللغة وهو مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. فلذا، يحتاج إلى طريقة الصحيحة لكي يتحققا الحاجة عن حزينة المفردة في تعليم اللغة العربية تحققا.¹¹

وفي التعليم، الطريقة هي أسلوب للنقل المادة الدراسية المناسبة بوصف المادة الموجّه، فلها التلاميذ خبرة التعلم بمناسبة الأهداف المعيّنة. ولاسيما في تعليم اللغة العربية، يعرفها الطريقة أنّ تركيبا عاما لإختيار المادة اللغة العربية وتدريبها وتقديمها.¹² في هذا الحال، دور المدرس كالمدرس المحترف مهما جدّا في تحديد

¹⁰ Naifah, *TERATAI (Terampil Atur Nilai): Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Aplikatif*, (Semarang: Fak.Tarbiyah IAIN WALISONGO Semarang, 2012), hlm.81-82.

¹¹ Suharno, "Pembelajaran Kosakata Arab", diunduh dari <https://nanoazza.wordpress.com/2008/07/03/pembelajaran-kosakata-bahasa-arab/>, 17 Februari 2015.

¹² Naifah, *TERATAI...*, hlm. 38-39.

الطريقة وإنتفاع الوسيلة التعليمية الخلاقية والإبتكارية والإختلافية، فيطول التعليم بالأحسن ويتحقق أهداف التعليم حسنا.

هناك كثيرة من الطرق في تعليم المفردات للتلاميذ الابتدائيين منها أن يستمع التلاميذ الى القراءة ويرددها مرة، أو أن يقدم المعلم الصورة التي تدل على المفردات: كتاب وقلم وغير ذلك، أو يستخدم الأغنية. ومن هذه الطرق، استخدام الأغنية طريقة ممتعة لأنها تستطيع إزالة ملل التلاميذ في تعلم المفردات، حتى يسهل لهم حفظ المفردات وفهمها.

أما الطريقة الأخيرة أى استخدام الأغنية فقد رأت الباحثة أنها قد طبقتها المعلم لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج كالطريقة في تعليم حفظ المفردات العربية. والهدف من اتقان اللغة للتلاميذ يستطيع أن يتصل جيدا، فيجيب عليهم لاتقان المفردات لكي ينصرهم في تعليم اللغة العربية ولاسيما في اتقان اربع المهارات وهو مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

إنّ قدرة المدرس لخلق المبتكرات والمتنوعات الجديدة في إعطاء المادة تستطيع أن تؤثر نجاح أنشطة التعليم والتعلم. ويطلب على المدرس لاتقان مهارة التدريس المختلفة، فلا الملل والنشيط للتلاميذ في التعليم. وسوى ذلك، يجب الأطفال الأغنية ويطوّر المدرس الخلاق الطرائق لتدريس الأغان البسيطة لترقية اتقان المفردة على التلاميذ في وقت التدريس. ويستطيع المدرس أن يصنع الغناء القصيرة عن المفردات من كتب الدراسية.

كما عرفنا إن اللغة العربية في المدرسة الإبتدائية مادة دراسية التي تطوّرت المهارات في اتصال اللفظي والكتابي لفهم ولتبيين المعلومة والفكرة والخلجة ولتطوير علوم الدينية وعلوم العامة وعلوم الإجتماع الثقافي. دُرست اللغة العربية في المدرسة

كاللغة الدينية والعلوم، بخلاف كوسيلة الإتصال. فلذا، اللغة العربية في المدرسة لا يتجزأ من المواد الأخرى في المدرسة.

ومثال تعليم حفظ المفردة العربية بطريقة الأغنية في مدرسة الابتدائية نور الهداية بتاناه بايا بيمالانج، وهذا الحال الذي همه الأمر من الباحثة. وطريقة تدريسها لا يكتفي بالقراءة فقط، ولكن المدرس يتلفظها بالوزن، فهذا يشتمل عنصر التربوية والتسلية. وهذه المفردات مقصور على المفردات في كتب الدراسية اللغة العربية للصف الخامس بمدسة الابتدائية فقط، مثله المفردات في المادة "في المقصف"، "في المدرسة"، وغير ذلك.

إجمالاً، الهدف من استخدام هذه الأغنية لكي التلاميذ لا يحس الملل في تعلم اللغة العربية ويسهل التلاميذ لاستقبال الدراسي بالحالة المختلفة من الأخرى، فيستطيع أن يكتسب النتيجة الأقصى. وكذلك هدف تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية نور الهداية، هذه الطريقة نفذها المدرس للتلاميذ لكي يستمتع ويهتم بتعلم اللغة العربية خصوصاً حفظ المفردات وسهل التلاميذ في ذكرها وفهمها. لأن في الأساس، التلاميذ في المدرسة الابتدائية متعلم ابتدائي في تعلم اللغة الأجنبية، فهم يحتاجون إلى ممارسة اللغة فائقاً لإلتحاق إلى المرحلة التالية.

وانطلاقاً من هذا الواقع، تريد الباحثة أن تعلم كيف تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج؟. فلذلك، تريد الباحثة أن تقوم ببحث علمي تحت الموضوع: "تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج"، وعسى أن يكون هذا البحث غرة في تعليم حفظ المفردات وفي تحصيل درس اللغة العربية الأحسن لكل أساتيد اللغة العربية الناطقين

بغيرها عامة ولتلاميذ بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج خاصة.

ب. تحديد المسألة

انطلاقاً من خلفية البحث فتحدد الباحثة هذا الموضوع على المسألة الآتية:

١. كيف تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا (Tanahbaya) بيمالانج؟

ج. أهداف البحث ومنافعه

١) هدف البحث

مناسبة للمسائل والمشكلة السابقة، فهدف البحث و هي لمعرفة تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه (Tanahbaya) بايا بيمالانج.

٢) فوائد البحث

أ. الفائدة النظرية

فإن هذا البحث يقدم معلومات حول تحفيظ المفردات وما يتعلق بها، مثل أهداف تحفيظ المفردات وغيرها التي يتوسل بها المعلم للوصول إلى الغاية المنشودة. وهذا البحث نافع لزيادة المعرفة عن تعليم تحفيظ المفردات لمبادئ التي تحافظ المفردات العربية.

ب. الفائدة التطبيقية

(١) الباحثة

- أ. لتوسيع المعلومات منه والبحث الإستمرار أذق واعمق.
ب. أن يكون هذا البحث خبرة وعلما جديدا للباحثة خاصة في مجال البحث العلمي.

(٢) التلاميذ

- أ. ارتفاع الدفاع في تعليم العربية بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج.
ب. يكون هذا البحث تشجيعا في تعلم اللغة العربية.
ت. ترقية حفظ المفردات في تعليم اللغة العربية.

(٣) المدرس

- أ. كإحدى المعرفات والمراجع عن أهمية الطرق أو الأساليب في تعليم المفردات للمبتدئين.
ب. لأن يعطي المعلم الشجاعة لتلاميذ في تحفيظ المفردات العربية.
ت. ويمكن للمعلمين تطوير الإبداع في تحفيظ المفردات العربية.

(٤) المدرسة

- هذا البحث أن يعطى الاقتراحات لارتفاع التعليم اللغة العربية.

الباب الثاني

تعليم حفظ المفردات العربية وطريقة الاغنية

أ. توصيف النظريات

(١) تعليم حفظ المفردات العربية

(أ) تعريف التعليم والحفظ

إن التعليم عملية التعليم والتعلم وتعلم وتعليم المفردات تتألف من كلمة تعليم المفردات. وإن تعلم لغة هو تعلّم - يتعلّم - تعلّمًا، واصطلاحًا هو شئى الذي يرحى فيها تغيير مهارات الفرد وخلقه الثابت بالتجارب والتدريبات.^١ وأمّا تعليم لغة فهو علّم - يعلّم - تعلّمًا، واصطلاحًا هو عملية التعليم والتعلّم أى جعله يعلم،^٢ وقال محمد على السمان أن التعليم بمعناه الإصطلاحى هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ.^٣ وير البعض أن التعليم هو أن يجعل متعلم يتعلم، أن يكون حول المتعلم بيئة التعلم. وتعليم اللغة يشتمل على تعليم المهارة، والقواعد، والعناصر.

إن التعليم هو العنصر الثالث من عناصر المنهج الأربعة التى سبق ذكرها: الأهداف، والمحتوى، والتعليم، والتقويم. وكما سبق أن قلنا آنفاء، إن بين هذه العناصر الأربعة علاقة شبكية تكاملية تبادل. وكل عنصر من هذه العناصر يؤثر ويتأثر بالعناصر الأخرى. صحيح إن لكل عنصر من هذه العناصر أهمية قائمة

^١ Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2003), hlm. 95.

^٢ لويس معلوف، منجد في اللغة، (المكتبة الشريكة ساحنت لنحنة، ١٩٨٦)، ص. ٥٢٦.

^٣ محمد على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٢)، ص. ١٢.

بذاتها لا يمكن إغفالها إلا أنها تشكل كل واحد لا يتم أي منها إلا بوجودها مع بعضها البعض.^٤

تعليم المفردات هي التمكن من إتقان المفردات، وترجمها، والتمكن من استخدامها في جملة. أي ليس مجرد يحفظون المفردات دون معرفة كيفية استخدامها في الاتصالات الفعلية. حتى في الممارسة، وبمجرد التلاميذ على فهم المفردات ثم يجري يعلمون لاستخدامه أما في النموذج من الكلام أو الكتابة. ووفقا أحمد جنان أسيفودين، مفردات التعلم، أي عملية تسليم المواد التعليمية في شكل الكلمات كعناصر في تعلم اللغة العربية.^٥

حفظ مصدر من حفظ - يحفظ - حفظا يعني عن ظهر قلب أو قوة الذاكرة. واصطلاحا النشاط الذي ينمي المادة الفعلية في الذهن والعقل، حتى يتمكن من حفظها في المستقبل حرفيا يناسب بالمادة الأصلية.^٦ الحفظ يحدث تمثيلا مع عملية التذكير. في مخطط تبدأ هذه العملية مع استلام عدد من مؤثرات الخارجية عن طريق حواسنا. ثم تخزينها في الذاكرة في استجابات أخرى. عندما تكون هناك مكاملة من خارج القداس، مثلا لسؤال، كانت الردود تأتي في شكل رد الفعل سلوك معين. سيتم تخزين المواد قد عملت سمكتوم في الذاكرة.

في عملية الحفظ، لا متحيزا العقل البشري أو المخ تلقي المعلومات الواردة مباشرة، ولكن تمر عبر سلسلة من العمليات عند عملية التدريس، وتتم معالجة

^٤ ميمونة بنت صالح، أسس المنهج وعناصرها وتنظيماتها من منظور إسلامي. (فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر جان، محمد صالح، ٢٠٠٦)، ص. ١٣٥.

^٥ Saiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Mufrodad*, diunduh dari <http://saifulmustofauin.blogspot.com/2010/10/strategi-pembelajaran-mufradat.html>, 3 Maret 2015.

^٦ Syaiful Djamarah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, t.t.), hlm.29.

المدخلات من المعلومات البيئية وتخزينها في الذاكرة، وكذلك الإخراج في شكل بعض المهارات التي يتم تدريسها. وهناك الغرض من الحفظ هي:

- ١) لاستدعاء للبيانات أو الفكرة التي أعطيت بسرعة
- ٢) ليؤكد تركيب المعرفي واسعة في تشكيل من العلاقات والتفاهم جديدة، وتشكيل الفكرة التي احتاج ليقبل معلومات جديدة أكثر وضوحاً.

ب) تعريف المفردات العربية

كما قدّمت الباحثة في الشرع السابق على أن تعريف المفردات هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وقال منير البلبكي: المفردات مجموع المفردات التي يستخدمها شخص.^٧ والمفردات العربية هي مجموعة المفردات التي توجد في القوامس والمعاجم العربية ويستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية.

ويعرف ليس تعليم المفردات قائماً بنفسه أى يرتبط بين تعليم عنصر اللغة العربية وتعليم العناصر الأخرى، ويكمل بعضها البعض. فلذلك ينبغي لكل معلم أن يفهم ليس تعليم المفردات بدلاً من تعليم اللغة العربية نفسه. لأن اللغة مرتبطة من فروعها أو تتألف من عناصرها. والسياق اللغوي هو إرتباط عناصر اللغة بين بعضها وبعض (في تلك اللغة) الذى يشتمل على إرتباط بين الكلمة التى تتألف منها الجملة، وكذلك بين الجملة التى تتألف منها الجمل أو الفكرة.

وإن القدرة على المفردات في تعليم اللغة العربية هي مطلوب أساسى من مطالب تعليم اللغة العربية وشرط من شروط إجابتها. وإن أهداف تعليم

⁷ Moh. Mansyur dan Kustiawan, دليل الكاتب والمترجم (Jakarta: PT Moyo Segoro Agung, 2002), hlm. 135.

اللغة العربية كاللغة الأجنبية للإنديونيسييين، هي القدرة على الإتصال باللغة العربية أى وجه الطلاب إلى قدرة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. والأهداف الأخرى هي ألة فهم العلوم الدينية. ولتعليم المفردات أغراض صحيحة وطرق سليمة مناسب بتلك الأهداف. وقد يرى البعض أن تعلم الدراس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني قدرة على ترجمتها إلى اللغة القومية، وبعض الآخر قد يرى أن تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية.^٨

ليست الأغراض في تعليم المفردات أن يتعلم الطلاب نطق حروفها فحسب، أو حفظها أو فهم معناها مستقلة، أو وصفها في تركيب لغوى صحيح فقط. فإن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطلاب قادرا على هذا كله.^٩

ج) أساس إختيار المفردات العربية

وقبل تعليم المفردات ينبغي للمدرس أن يهتم بما يتعلق بتعليمها، وهي كما يلي:

- ١) تعليم مفردات ليس قائما بنفسه ولكن يرتبط بتعليم عناصر اللغة الأخرى (المطالعة، الاستماع، الانشاء، والمحادثه)
- ٢) قد تكون المفردة لها معنى أكثر من واحدة، وينبغي للمدرس أن يحدد معناها مناسبة بالسياق.

^٨ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، (مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩)، ص. ١٩٠

^٩ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية...، ص. ١٩٤

٣) قد تكون المفردة معرفة في المعنى ولكن ليست مناسبة بالسياق، إذا يشرح

المدرس المعنى مناسب بالسياق لان المفردة لها معنيتين حقيقيتين وإضافي.

من ناحية سهلة نطق المفردات وصعبته للاندونيسيين، المفردات العربية لها ثلاثة مراحل، وهي:^{١٠}

١) المفردات السهولة في النطق لوجود المساواة في المفردات الاندونيسية، مثل علماء، كتاب، كرسي، رحمة.

٢) المفردات ليست صعوبة في النطق لكن لاتوجد المساواة في المفردات الاندونيسية، مثل مدينة، سوق، ذهب.

٣) المفردات الصعوبة في اشتقاقها ونطقها، مثل استبق، استولى، تدهور.

وغير ذلك، يجب على معلم في تعليم المفردات أن يعد المفردات بسديد. وأما أساس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، فيما يلي:^{١١}

١) التواتر (*Frequency*) هو اختيار المفردات عالية التكرار وكثير استعمالها لدى التلاميذ. مثل المفردات من المدرسة (فصل، قلم، مدرسة، تلميذ، سورة) أو العائلة (أب، أم، ابن، بنت)، أعضاء الجسم (رأس، يد، عين، أنف، وفهم) وغيرها.

٢) التوزع أو المادى (*Range*) هو اختيار المفردات المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس بلد واحد. لذا أحد المدرس المفردات التي تلقى بها معظم البلاد العربية على استخدامها.

¹⁰ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab....* , hlm. 98.

¹¹ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية....، ص. ١٩٥-١٩٦

٣) المتاحية (*Availability*) هي اختيار المفردات المناسبة باحتياج التلاميذ، ولها معنى معين ومحدود. والمثال منها المفردات كما يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم.

٤) الألفة (*Familiarity*) هي اختيار المفردات التي تكون مألوفاً لدى التلاميذ وتركيبها النادرة في استخدامها، مثل "شمس" مألوفاً من "ذكاء" مع أنها في نفس المعنى.

٥) الشمول (*Coverage*) هو اختيار المفردات التي تشمل على عدة مجالات لدى التلاميذ، مثل "بيت" أشمل من "متريل" لأن "بيت" مستخدم في بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة، بيت العنكبوت، بيت المال ولا في مفردات "متريل".

٦) الأهمية هي اختيار المفردات التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ على تلك المفردات العائلة التي قولاً يحتاجونها.

٧) العروبية هي اختيار المفردات التي تشتق من المفردات العربية، مثل يختار المدرس "هاتف" على "تلفون" في شرح وسيلة الاتصال.

٥) أهداف تعليم حفظ المفردات العربية

قد يرى الطلاب أنّ التّاجحين في تعليم اللغة العربية هم الذين يقدرّون على قواعد النحوية والصرفية ويستطيعون أن يقرأوا ويكتبوا التراثية، يحفظون مفردات كثيرة وأتى إليها الترجمة. وهم لم يعرفوا أنهم يزيدون أنفسهم بقدرة الإستقبال فحسب، يعني في مهارة القراءة، أى أنهم ماهرون في إحدى ناحية فقط. فالقدرة الصحيحة في استعمال اللغة العربية تحتوى على المهارة اللغوية الأربعة.

ومادة تعليم المفردات العربية في جميع المفردات العربية الفصيحة التي
تشتمل على إسم وفعل وحرف، وهو كما يالى:

(١) مفردات الاسم تحتوى على الاسم العلم والمصدر والصفة والإشارة
والموصول.

(٢) مفردات الفعل تحتوى على الفعل المضارع والأمر.

(٣) مفردات الحرف تحتوى على حرف الجار والعطف والأستفهام وغيرها.

(٤) مفردات الظرف مثل أمام، فوق، خلف، وغيرها.

وقال إبراهيم محمد عطا: ليس بين المواد الدراسية أصعب من اللغة
القومية في تحديد غايات تعليمها، لأنّ مدرس تلك المادة عليه أن يحقق أغراضا
عدة يشتد تداخل بعضها في بعض وكلها حيوية. فاللغة مهارة وفن وشعور
وتعبير، وفيها تتجمع خلاصة التجارب البشرية للترقية عن أرواحنا وتثقيف
عقولنا.^{١٢}

كانت سيطرة المفردات العربية تلعب دورا هاما في الحياة اليومية، لأن
أفكر الناس وأغراضهم يفهمها الآخرون باتعبير السليم من حيث المفردات
المختارة المناسبة. وقيل إن الكلمة وسيلة ضرورية في الاتصال غير ساليمة.^{١٣} وأما
الأغراض في حفظ المفردات العربية فهي كما يلي:^{١٤}

^{١٢} إبراهيم محمد عطا، طريقة تدريس اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية،

١٩٩٦)، ص. ٤١

^{١٣} Syamsudin A.R dan Vismaia S Damayanti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006), hlm.34.

^{١٤} Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997), hlm.189-190.

- (١) أن يكون التلاميذ له مفردات عربية كثيرة.
 - (٢) أن التلاميذ يستطيع فهم القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف كمصدر الإسلام وتعليماته.
 - (٣) أن التلاميذ يستطيع فهم الكتاب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة بالعربية.
 - (٤) ليكون التلاميذ ماهرا في الكلام والإنشاء شفويا كان أم تحريرا.
 - (٥) وأن يستخدم التلاميذ اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى لترقية المؤهل في اللغة العربية.
- وأما بالنسبة لأغراض أخرى:^{١٥}
- (١) يقدم مفردات جديدة لتلاميذ.
 - (٢) تدريب التلاميذ ليتمكن من نطق الكلمات بحسن.
 - (٣) فهم المعني المفردات، أما شكل معجمي (تقف وحدها)، وكذلك كما عند استخدامها في سياق حكم معين (معنى النحوية).
 - (٤) هي قادرة على استخدام المفردات في التعبير، أما شفويا أو خطيا وفقا للسياق الصحيح.
- ومن الأحوال السابقة، خلص الباحثة أن التلاميذ ليس فقط قادرة على حفظ المفردات وحدها، بل أنهم من المتوقع في إتقان واستخدام المفردات المناسبة، سواء كوسيلة فهم النص، أو كوسيلة للتعبير (كتابة). وبعبارة أخرى، تعليم المفردات يخدم كوسيلة تطوير قدرة التلاميذ على التواصل باللغة العربية، أما إيجابي أو سلبي.

¹⁵ Neneng, *Pembelajaran Mufradat (Kosa Kata) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, diunduh dari <http://bdkjakarta.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id=870>, 3 Maret 2015.

٢) طريقة الأغنية

أ) تعريف طريقة الأغنية

طريقة التعليم هي مستوى التخطيط الشامل للبرنامج ارتباطاً وثيقاً بتنفيذ التدابير المادة الدراسية إجرائياً.^{١٦} ثم الأغنية هي كلمات واضحة تناسب بنغمة وإيقاع ولحن لتشكيل انسجام معينة. الأغنية المعروفة أيضاً بمجموعة من النغمات أو الأصوات الإيقاعية. الأغنية يمكن أن تكون سونغ منفرداً، اثنان، الثلاثات أو في قطيع. عادة، الكلمات في الأغنية هي الشعر مقفى، ولكن هناك الدينية في الطبيعة أو النثر الحر أيضاً.^{١٧}

الغناء هو من إحدى طريقة التعليم اللغة العربية وتعلمه في المرحلة الابتدائية. الغناء جزء من تدريس الأدب. إن الأدب بالمفهوم الذى استقر عليه في العصر الحديث لا تقتصر دراسته على المرحلة الثانوية بل يشتمل المرحلة الابتدائية بما يقدم فيها للتلاميذ من قصص خرافية واجتماعية ووجدانية، وأغاني، وأناشيد، ومسرحيات، ومحفظات.

وتتبع المدرسة الابتدائية على اختلاف أعمار تلاميذها لكثير من ألوان الأدب. وغاية ينبغي أن يراعى أن تكون الموضوعات التي تختار من هذه الأنواع موافقه لسن التلاميذ في معناها وأسلوبها وألفاظها وتمتاز بسهولة التعبير وصحته وجماله.^{١٨} وترى الباحثة أن الغناء هو الأصوات التي تخرجها الناس من فمه بوضوه معين.

¹⁶ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm.168.

¹⁷ Wikipedia, *Lagu*, diunduh dari <http://id.wikipedia.org/wiki/lagu>, 5 Maret 2015.

¹⁸ محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (قاهرة: مكت النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ص.

في الحقيقة، الأطفال يحبون أشياء ممتعة مثل الغناء واللعب. للمعلمين الذين يقومون بالتدريس يعني أن يعرفوا كيفية تقسيم النشاط المفضل للأطفال يفضل هو أغنية. الأغنية لها يتم إنشاؤها هدفين ببساطة يجب أن يتمتع، وبغرض التعلم. والأغنية، والإيقاع هو جزء مهم من حياة الأطفال وكذلك وسيلة التعلم أداة/اللغة الأطفال.

التعلم أثناء الغناء لجعل الأطفال يشعرون بالسعادة لتعلم بسبب الأغنية أثناء الغناء. واحدة من خصائص المتعلمين الصغار هو حياة الأطفال هي مليئة بالألوان والفرح. فرحة الأطفال يمكن سكب في الأغنية. وبشكل عام في الغناء وسماع لا ومحبوب من قبل جميع الأطفال تقريبا، بمن فيهم الأطفال الذين هم خجولة حتى دون أن يدركوا أنها يمكن أن تتعلم سكب المفردات في الأغنية التي يغنون في وقت قصير. عادة الأطفال بسرعة حفظا لأغنية من أبسط والهمل وسهلة تنطق، وخصوصا عندما غنيت هذه الأغنية معا لحركة المقابلة.

وفي الحقيقة، والأطفال لها طابع مميز. انهم يحبون لتعلم شيء عن طريق القيام بشيء التعليم بالمدرسة، مثل التعلم أثناء اللعب أو غير ذلك اللعب في حين تعلم. في الغلاف الجوي الطبيعية، فإنها يمكن استيعاب المعلومات وتغيير السلوك طبيعيا أو دون وعي، لذلك كان من الممكن تجنب هذا الملل والتوتر في الدراسة، والدافع لمتابعة أنشطة التعلم المقبل لا يزال مرتفعا.

الأغنية، دعا معلم لتلاميذ القيام بالأنشطة التي لها علاقة بالحياة اليومية. الأغنية تم إنشاؤها مع هدفين، وهي الأغنية التي تم إنشاؤها مجرد التمتع فقط وأغاني مؤلفة غرض التعليم، على سبيل المثال لتعليم المفردات أو

العبارات، أو أنماط حكم معين. ثم سوف تحتاج إلى المعلم لاختيار وتحديد الأغاني التي تناسب احتياجات وأهداف التعليم التي يمكن تحقيقها.¹⁹ هو السبب الأساسي لاستخدام الأغاني لتعليم المبتدئين توفير مفردات إضافية تدريبات النطق التي كانت معروفة للتلاميذ من خلال طريقة متعة وهي أغنية. الأغنية يمكن أن تساعد التلاميذ على تذكر بسهولة اللغة التي تدرس والسماح لتلاميذ أكثر مشاركة في هذه المادة الدراسي.

ب) أهمية طريقة تعليم الغناء

تعلّم الغناء في نشاط الفصل هو جزء حقيقي من المنهج أدب اللغة. إعطاء الغناء وعمله على التلاميذ هو أمر لتقدّم في تنمية اللغة والقراءة والكتابة وأسهل على التلاميذ في تعليم المفردات.

عند كارول يساعد تعليم الاغنية على تنمية التلاميذ في أشياء هو:²⁰

(1) إفاقة فهم الصوت

فهم الصوت هو كفاءة لشكل الأصوات في الكلمة وهذه تساعد

التلاميذ لتنمية كفاءتها في اختلاف الأصوات في الكلمة

(2) مهارة الحفظ

الغناء يسهل التلاميذ في حفظ المادة الموجودة فيه. لذلك إعطاء

الغناء إستمرارا في الفصل سيسهلهم في تعليمها.

¹⁹ Kasihani K.E. Suyanto, *English for Young Learners: Melejitkan Potensi Anak Melalui English Class yang Fun, Asyik, dan Menarik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), hlm. 113-114.

²⁰ Carol Seefeldt, *Pendidikan Anak Usia Dini*, (ttt: PT Macanan Jaya: 2008), hlm.369-371.

(٣) استماع العملي

يساعد استماع الغناء على التلاميذ في تنمية مهارة الإستماع،
يهتمون التلاميذ جيدا على الغناء لنيل فهم الكلمة حتى يفهمون كل
الكلمة الموجودة فيه.

(٤) قصة مضحكة باللغة

بملاً الحجره بالضحك وقوة الإنجابي إذا يغني الأطفال او النطق
الشعار المضحك. غالبا إن أعمال الفعلى مع أعمال الحركى يعنى لعب
الأصابع او عمل الحركى كرقص وقفز حتى يذكرون التلاميذ الغناء بسهولة
وسرورة.

وفقا على التعريف السابق تلخص الباحثة أن أهمية الغناء هي
أمر لتقدم وتنمية التلاميذ على تعليم اللغة العربية وعنصرو الأدب.

في الحقيقة أن الغناء مهم لتلاميذ في مرحلة الابتدائية لأنه يناسب
بالسلوك الأطفال يعنى حب الألعاب في حياتهم. والغناء تجعل وصول
المعلومات إلى التلاميذ أكثر سهولة كما أنها تثبت المعلومات في الذهن،
وتحبيه في موضعها. وكانت اختلاف الغناء بين غناء الاطفال والكبار.^{٢١}
غناء الأطفال سهلة شعرا والكبار صعبة. والغناء في تعليم اللغة العربية
عنده الغايات اللغوية والتربوية كما قال الدكتور على أحمد مكرم كما
يالى:^{٢٢}

^{٢١} هداية الله أحمد الشاش، موسوعة التربية العلمية للطفل، (القاهرة: دار السلام، ٢٠١٠)، الطبيعة

الرابعة، ص. ٢٦٥.

^{٢٢} على أحمد مكرم، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الشواف، د.ت)، ص. ١٦٨.

- ١) فهو وسيل من وسائل علاج التلاميذ الذين يغلب عليهم الخجل أو التردد في النطق.
- ٢) تحرك دوافع التلاميذ، لأنها تبعث فيهم السرور، وتجدد النشاط عندهم لما فيها من موسيقى وإيقاع جميل.
- ٣) تدفع التلاميذ إلى تجويد النطق وسلامة اللغة.
- ٤) لها تأثير قوي في أكساب التلاميذ المثل العليا والصفات السامية، وعن طريقها تنهذب لغتهم ويسموا أسلوبهم.

ج) فوائد طريقة الأغنية

كما عرفنا، أن الأسلوب مؤثر جداً في عملية التعليم لتحقيق أهداف التعلم. الأغنية هو أسلوب الذي هو الكثير من المرح ونعرف جميعاً أن كل إنسان يحبون أغاني. يمكن أن تمثل الأغنية التعبير عن الروح والعواطف من شخص. الأطفال في سن مختلف أساساً سعيداً الاستماع، وتعلم مع أناشيد/أغاني. ولذلك، يشمل الأغنية عموماً جزءاً هاماً من عملية التعليم لتلاميذ.

ومن المعلوم، ناهيك عن الغناء لمنع تشبع المتعلقة تعلم المفردات. استخدام الغناء في تدريس اللغة العربية للتمييز بين "الغناء في حين تعلم والتعلم أثناء الغناء". في المفهوم الأول، يتم استخدام الأغنية كوسيلة لدعم تعليم بشكل عام، بما في ذلك تخصيص والتحفيز. يجري على المفهوم الثاني، يتم استخدام الأغنية بمثابة دعم لتدريس محتوى يشير إلى الغناء للموضوع الوسائل، وتصنف طريقة التطبيق لتعلم مفردات الغناء كما تعلم الفئة أثناء الغناء النصوص أغنية تكيفها لهذه المادة. وأما فوائد الأغنية، وهي:

- (١) إدخال الأصوات وتحسين النطق
- (٢) تعزيز الكفاءة اللغوية، بما في ذلك المفردات، الطلاقة في التعبير والقدرة على التواصل.
- (٣) مساعدة الأطفال على الاستماع، وتذكر واستظهار، و إدماج اللغة الصوتية.
- (٤) تطوير الكفاءة اللغوية وطريقة التعلم.

د) أهداف طريقة الأغنية

- أما بالنسبة للغرض من استخدام الأغنية في تعلم اللغة العربية، فهي كما تلي:^{٢٣}
- (١) تعزيز حساسية الطفل الصوت، الإيقاع، ولهجة في اللغة العربية
 - (٢) تدريب نطق جمل بسيطة باللغة العربية،
 - (٣) تدريب استخدام المفردات العربية في الأغاني،
 - (٤) تطوير الألعاب مع للصوت في اللغة العربية،
 - (٥) تطوير الألعاب مع تظاهرة الأغنية يحفظون،
 - (٦) إدخال التدقيق الإملائي، والجملة الأخبار، والجملة الإستفهام، والجملة الأمر.

²³Fityanku, *Pembelajaran Bahasa Arab pada Anak dengan Menggunakan Metode Lagu*, diunduh dari <http://blog.uin-malang.ac.id/fityanku/pembelajaran-bahasa-arab-pada-anak-dengan-menggunakan-metode-lagu/>, 17 Februari 2015.

أما بالنسبة للأشياء التي تحتاج إلى النظر في اختيار الأغاني لتعلم اللغة العربية للمبتدئين وهو كما يلي:

أ) الآية أو كلمة في الأغنية يجب أن تكون واضحة،
ب) اللغة المستخدمة في الأغنية ليست صعبة جداً،
ج) اختيارها موضوع الأغنية لتناسب في العالم في الطفل،
د) أغنية ليست طويلة جداً (أغنية ثلاثم مستويات أو فئات من التلاميذ)،
هـ) أغنية يتعامل مع المواد التي يجري تدريسها.

بذلك، الأغنية هي طريقة لتبسيط عملية التعليم لتحقيق الهدف بلفظ الصوت ونغمة بانتظام.

ب. الدراسات السابقة

وبعد مطالعة البحث العلمي، وجدت الباحثة الدراسات السابقة ما تتعلق بموضوع هذا البحث منها:

(١) الموضوع: "مشكلات تعليم المفردات باستخدام وسيلة الأسطوانة المتراصة في الفصل الثامن مدرسة "الأسرار" الثانوية الإسلامية بكونوج باطى سمارنج"، أحمد مشفق (١٠١٨٠١١٠٦٣٢١١) عام ٢٠١١.

يهدف هذا البحث لمعرفة مشكلات تعليم المفردات باستخدام وسيلة الأسطوانة المتراصة ومعرفة حال مشكلات تعليم المفردات باستخدام وسيلة الأسطوانة المتراصة في الفصل الثامن بمدرسة "الأسرار" الثانوية الإسلامية بكونوج باطى سمارنج. ويستخدم الباحث في هذا البحث الطريقة الاستقرائية، وهي الانتقال من الجزئيات إلى القضايا الكلية. وهي الاستدلال يبدأ بعدد من القضايا الجزئية المتعلقة ببعض الأشياء أو الوقائع لينتهي إلى قضية كلية تتعلق بكل الأشياء أو الوقائع من جنس معين. ونتيجة من هذا البحث هي وجدت

الباحث مشكلات تعليم المفردات باستخدام وسيلة الأسطوانة المتراصة من المعلم والتلاميذ وجهة الوقت.^{٢٤}

(٢) الموضوع: "تطبيق البطاقات الومضية (flash card) لترقية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة محمدية ٤ سمارنج ٢٠١٤/٢٠١٥"، نور العنيفة (١٠٣٢١١٠٤١) عام ٢٠١٤.

وهذا البحث يبحث إجراء الفصلى (Classroom Action Research) التدقيق لعملية التعلم من الأنشطة المتعمدة التي تنبعث فيها ووقع الفصل. ويتكون وهذا البحث من دورتين، وكل دور يتكون من أربع مراحل وهي (١) المخطط (٢) التنفيذ (٣) المشاهدة (٤) التفكير. أما الطريقة التي قدمت بها الباحثة لجمع البيانات في هذا البحث فهي طريقة المشاهدة، وطريقة المقابلة، وطريقة الإختبار.

ونتائج هذا البحث تدل على تطبيق البطاقات الومضية (flash card) لترقية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة محمدية ٤ سمارنج ٢٠١٤/٢٠١٥ الذي وقع في دورتين. ومن نتائج تحليل البيانات تستنبط منها على أن بناء على إحصاء بدل على الدورة الأولى ٧٣،١ وترتقي قيمة في الثانية إلى ٨٣،٥. وكذلك ترتقي نسبة نجاحهم دورة

^{٢٤} رسالة الماجستير القى قد القى أحمد مشفع، مشكلات تعليم المفردات باستخدام وسيلة الأسطوانة المتراصة في الفصل الثامن مدرسة "الأسرار" الثانوية الإسلامية بكونوج باطى سمارنج، في قسم تعليم اللّغة العربية كلية التربية بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج، ٢٠١١ م.

بعد أخرى من ٢٣,٥% إلى ٥٨,٨% وإلى ٨٨,٢% مع أن قيمة النجاح المقررة في تلك المدرسة للمادة اللغة العربية ٧٥ على الأقل.^{٢٥}

(٣) الموضوع: "مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك"، ليندا أريواتي (١٠٣٢١١٠٢١) عام ٢٠١٤.

جمعت الباحثة من خلالها البيانات المطلوبة من خلال أساليب المشاهدة والمقابلة، فضلاً عن الدراسة التأقية. والباحثة في تحليل البيانات المتحمل عليها باستخدام المنهج النوعي الوصفي.

ونائج هذا البحث أن مشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك تتكون من المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية. وأما المشكلات الداخلية هي مستوى الذكاء أو ذكاء التلاميذ وعدم الاهتمام في التركيز والتعليم وعدم الاستعداد للتعليم وينقص الوقت والنضباط من الدراسة. وأما المشكلات الخارجية فهي عدم الهدوء ونفس المفردات عربية.^{٢٦}

وتلك البحوث السابقة مختلفة بالبحث العلمي التي كتبتها الباحثة، أما الفرق بينهما فهي كون البحث العلمي الذي كتبتها الباحثة لمعرفة تنفيذ تعليم الحفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور

^{٢٥} رسالة الماجستير التي قد القى نور العفيفة، تحت الموضوع: "تطبيق البطاقات الومضية (Flash Card) لترقية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة محمدية ٤ سمارانج ٢٠١٥/٢٠١٤، م ٢٠١٤.

^{٢٦} رسالة الماجستير التي قد القى ليندا أريواتي، مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك، ٢٠١٤ م.

الهداية" الابتدائية الإسلامية بتناح بايا بمالانج، ومعرفة مشكلات في تنفيذ تعليم الحفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ. استخدام هذه الطريقة هي اختلاف للتعليم التي يمكن تطويرها في زيادة إتقان تحفيظ مفردات اللغة العربية.

ج. الإطار الفكري

لقد كتب في خلفية المسألة أن البحث تركز على تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية والمدعى عليه من هذا البحث هو تلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناها بايا بمالانج. كما كتب في خلفية البحث استخدام هذه الطريقة طبقها المعلم لدى تلاميذ الصف الخامس لكي يستمتع ويهتم بتعلم اللغة العربية خصوصا حفظ المفردات وسهل التلاميذ في ذكرها وفهمها.

أما الأغنية هي كلمات واضحة تناسب بنغمة وإيقاع ولحن لتشكيل انسجام معينة. الأغنية المعروف أيضا بمجموعة من النغمات أو الأصوات الإيقاعية. الأغنية يمكن أن تكون سونغ منفرداً، اثنان، الثلاثات أو في قطع. عادة، الكلمات في الأغنية هي الشعر مقفى، ولكن هناك الدينية في الطبيعة أو النثر الحر أيضا. السبب الأساسي لاستخدام الأغاني لتعليم المتدئين توفير مفردات إضافية تدريبات النطق التي كانت معروفة للتلاميذ من خلال طريقة متعة وهي أغنية. الأغنية يمكن أن تساعد التلاميذ على تذكر بسهولة اللغة التي تدرس والسماح لتلاميذ أكثر مشاركة في هذه المادة الدراسي.

وبالتالي فإن الهدف الرئيسي في هذا البحث هو تريد الباحثة لمعرفة تنفيذ استخدام الأغنية في تعليم حفظ المفردات العربية الذي قد طبقها بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناها بايا بمالانج. معرفة الإجابات من المشكلة أعلاه، فالباحثة قامت بالبحوث بطرق جمع البيانات متنوعة، منها طريقة المقابلة

وطريقة المشاهدة وطريقة التوثيق. وبعد جمع البيانات ثم تحليلها والخطوة النهائية تتم
الباحثة بجميع نتائج بيانات البحث في الرسالة العلمية.

الباب الثالث مناهج البحث

في هذا الباب ستبحث الباحثة في مناهج التي استخدمتها في جمع البيانات وتحليلها. وفيه أبحاث وهي نوع البحث والوقت والمكان لجمع البيانات ومصادر البيانات وبؤرة البحث ومجاله وطريقة جمع البيانات واختبار صحة البيانات وطريقة تحليلها.

أ. نوع البحث

هذا البحث بحث نوعي وهو البحث الذي يصف ويحلل المظهر والحادثة والنشاط الإجتماعي والسلوك والإعتقاد والرأي والفكر فرديا كان أم جماعيا.¹ والبحث النوعي ينقسم إلى قسمين: بحث نوعي ميداني، وبحث نوعي مكتبي. وهذا البحث بحث نوعي ميداني. والمراد ببحث ميداني أن دراسة عميقة باستخدام طريقة جمع البيانات مباشرة من الإنسان في البيئة الطبيعية له.² وأما صفته البحث النوعي الوصفي الذي يبحث جميع الموضوع في حالة حاليا. والهدف منه للوصف حالة الحقيقي الموضوع في ميدان البحث منظمة وواقعية. والتصميم من هذا البحث النوعي هو الدراسة الحالة، والذي اختلفتها من التصميم الآخر لأنها يصف ويحلل نظام المعينة فائقا مثله الفرد أو البرنامج الواحد أو الواقعة أو الجماعة.³

¹Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya Offset, 2010), hlm 60.

²Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, hlm. 61-62.

³Asmadi Alsa, *Pendekatan Kuantitatif dan kualitatif serta Kombinasinya dalam Penelitian Psikologi*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), hlm. 55.

ب. موقع البحث (مكان ووقت البحث)

الوقت البحث زمان الذي اختجته الباحثة لجمع البيانات. ومن المعلوم البحث النوعي يحتاج زمانا طويلا لجمع البيانات، ولكنه يعلق على وجود مصادر البيانات وهدف البحث ومجاله وكيف تراقب الباحثة وقتا يوميا أو أسبوعيا.^٤ والمكان البحث مكان الذي تستخدمه الباحثة لجمع البيانات. وفي هذا البحث عمل الباحثة بحثا نوعيا لتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج. أما وقت البحث فهو في شهر مايو ٢٠١٥.

ج. مصادر البيانات

البيانات هي نتائج المشاهدة التي تتكون من الأشياء المحللة. عند Arikunto أن مصادر البيانات ثلاثة أنواع:

أ) الإنسان (*person*) هو مصادر البيانات التي تستطيع أن تعطي البيانات كالأجوبة الشفوية والتحريرية

ب) المكان (*place*) هو مصادر البيانات التي تتقدم الأحوال كالأحوال الجمودية والمتحركة.

ت) الورق (*paper*) هو مصادر البيانات التي تتقدم علامات كالحرف أو الرقم أو الصورة أو علامة أخرى.^٦

⁴Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2007), hlm. 37.

⁵Barbara Johnstone, *Qualitative Methods in Sociolinguistics*, (New York: Oxford University Press, Inc., 2000), p. 22.

⁶Yunita Rahmawati, *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, 2011), hlm. 81.

وفقا لنظرية البحث النوعي، يجب على الباحثة أن تجمع البيانات كاملا لكي تحقق أهداف البحث. وأما مصادر البيانات تنقسم إلى نوعين هما المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. يتكون المصدر الأساسي من البيانات في الشكل اللفظي والإيماءات أو السلوك التي يعملها الشخص بالصدق. والمصدر الثانوي هو البيانات التي تحصل عليها الباحثة من الوثائق المكتوبة مثل الجداول والملاحظات، والرسالة القصيرة، وغير ذلك؛ والصور؛ والأفلام؛ وتسجيلات الفيديو؛ والأشياء الأخرى التي تمكن المصدر الأساسي.⁷

ولذلك تكون مصادر البيانات لهذا البحث من:

- (١) المصدر الأساسي هو المصادر الأولى الذي يكون أساس لإقامة البحث: وهو الأستاذ والتلاميذ بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج يعنى نتيجة المشاهدة والمقابلة بمدرسة اللغة العربية ونتيجة الإستبيان من التلاميذ.
- (٢) المصدر الثانوي هو المصدر الذي استخدمته الكاتبة لأكمال المصدر الأساسي. وبناء على ذلك، يكون المصدر الثانوي هو ما يتعلق بموضوع هذا البحث من مدير المدرسة أو من رئيس مكتبة الإدارة والكتب والمجلات والمقابلة وغيرها.

⁷Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Tindakan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm. 21-22.

د. بؤرة البحث

بؤرة البحث تدل على العارض والوصفي والحالي التي تظهر في كل فردا مختلفة. وحدد البحث بالبؤرة تناسب بخلفية المسئلة. ومعناها تحديد مجال المسئلة في البحث.ولذا، لا يخرج البحث عن الموضوع ينبغي للباحثة أن تحدد بؤرة البحث ومجاله قاصرا. وأما بؤرة البحث فيه هي حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الإبتدئية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج، وسوف تعريف أكثر وبعده مزايا وعيوب عملية التعليم.

هـ. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي نصح منتظم لنيل البيانات التي احتاجت إليها الباحثة. وأما الطرق التي تستخدمها الباحثة لنيل البيانات في هذا البحث فهي طرق النوعية منها طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة الوثائقية. وهذه الطرق لعدة الاعتبارات: الأولى، تناسب أساليب النوعية أكثر سهولة عندما تواجه مع جمع الحقيقة. الثانية، وهذه الطريقة يعرض مباشرة على العلاقة بين الباحثة والمدعى عليه. الثالثة، وهذا الأسلوب هو أكثر حساسية وأكثر قدرة على التكيف مع الكثير من شحد تأثير المشتركة على أنماط القيم الواجتها،⁸ كما يلي تفصيلها:

أ. طريقة المشاهدة

الملاحظة في عبارات بسيطة هي عملية الباحثة نظر إلى حالة البحث. يتم استخدام هذه الطريقة ذات الصلة في بحث الإجراء التي تشمل فئة المراقبة شرط التفاعل التعليم، والسلوك، والتفاعلات بين التلاميذ في مجموعته. ويمكن

⁸Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 9-10.

القيام به بحرية الملاحظات ومنظم.⁹ والمراد بهذه الطريقة لنيل البيانات عن حالة البيئة في مدرسة "نور الهداية" الإبتدئية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج وكيفية تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية ولمعرفة تغيرات سلوك التلاميذ في عملية التعليم.

ب. طريقة المقابلة

وهي طريقة جمع البيانات محتاجة إلى المواصلات المباشرة بين الباحثة والمدعى عليه، وهي المحاورة التي يعمل المقابل لنيل البيانات من المقابل.¹⁰ أو هي جمع البيانات بتقدم الأسئلة والأجوبة مباشرة كانت أوغير مباشرة من مصادر البيانات. قبل المقابلة، تقوم الباحثة باستعداد وسيلة المقابلة التي سميتها دليل المقابلة. وهذا الدليل يحتوي عدة من الأسئلة التي يجب عليها المقابل.

استخدمتها الباحثة لنيل البيانات الواضحة. واستخدمت هذه الطريقة لنيل المعلومات عن استخدام الطريقة الأغنية التي يستخدم الأستاذ في تعليم حفظ المفردات العربية، ولمعرفة موقف عاطفي في نفوس التلاميذ من اهتمام واستيعاب أثناء الدرس مثلا، ودعم عوامل التعليم في مدرسة "نور الهداية" الإبتدئية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج. وتقدم الباحثة في هذه المقابلة إلى:

- (١) مدير مدرسة "نور الهداية" الإبتدئية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج.
- (٢) المعلم درس العربية في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الإبتدئية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج.

⁹ Yunita Rakhmawati, *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, 2011), hlm.86

¹⁰Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*, hlm. 155.

٣) تلاميذ في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج.

ت. طريقة التوثيق

التوثيق أصل من الوثائق، بمعنى الأشياء المكتوبة.^{١١} هي الطريقة لجمع البيانات بالأشياء المكتوبة مثل الأرشيف، وكذلك الكتب النظرية أو القانونية وغير ذلك المتعلقة بمسائل البحث.^{١٢} والوثائق في الأساس هي مصدر جميع أشكال الموارد والمعلومات المتعلقة بالوثيقة الرسمية وغير الرسمية.

وهذه الطريقة التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات عن تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج والمعلومات الأخرى كالجداول عن قائمة التلاميذ.

و. اختبار صحة البيانات

إن اختبار صحة البيانات يبين رتبة وضوح الواقعة من إنتاج البحوث بالواقعية. وفي البحوث النوعي بين الباحثة والمشاركات لها الإتفاقية في وصف الواقع بنوع الخاص إستنتاج المعنى من الواقعية.^{١٣} وأن اختبار صحة البيانات لا بد تحقيق الحالات الآتية:^{١٤}

¹¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1998), hlm.149

¹² S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm.181.

¹³ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, hlm. 103-104.

¹⁴ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 320-321.

١. عرض القيمة الحقيقية
 ٢. عال الأساس لتطبيق في هذه الحالات
 ٣. جؤز خارج المقررات عن تعارض إجراءها وحياد الإكتشاف ومقرراتها.
- وتعيين صحة البيانات يحتاج إلى طريقة الإستفهام. وطريقة الإستفهام تستند إلى عدة المقياس الخاص. هناك أربعة المقياس في اختبار صحة البيانات فهي درجة المصدقية (*credibility*) ودرجة قابلية النقل (*transferability*) ودرجة الموثوقية (*dependability*) ودرجة الحقوق (*confirmability*).^{١٥}
- المقياس الأول، درجة المصدقية (*credibility*) وظيفتها تقوم باستفهام بحيث درجة مصداقية الإكتشاف ويتظاهرها صدقا على واقع المضاعف التي تبحثه الباحثة. والمقياس الثاني، درجة قابلية النقل (*transferability*) وظيفتها اجمال الإكتشاف هل هذه البحث نفاذ للسكاني أم لا. والمقياس الثالث، درجة الموثوقية (*dependability*) فهي درجة التي تتم الباحثة باستعراض البحث تكرارا. والمقياس الرابع، درجة الحقوق (*confirmability*) لتحقيق البيانات الموضوعية وغير الموضوعية.^{١٦}
- ومن هذه اربعة المقياس تحقق بعدة الاختبارات. أما اختبار صحة البيانات في هذا البحث فهو:

(١) تثليث

فهو طريقة اختبار صحة البيانات باستعمال الشيء الآخر مثله المصدر والطريقة والنظرية.^{١٧} وفي هذا البحث، تستخدم الباحثة طريقة التثليث بسبيل مراجعة درجة المصدقية لإكتشاف البحث بعدة طريقة

¹⁵ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 324.

¹⁶ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 324-325.

¹⁷ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 330.

جمع البيانات ومراجعة درجة المصدقية لمصادر البيانات بالطريقة المتساوية. البيانات التي جمعتها الباحثة بطريقة المشاهدة والمقابلة والتوثيقية ثم تقارن الباحثة من طريقة واحدة إلى الآخر لاكتساب اتفاق البيانات عن تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الإبتدئية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج والمعلومات الأخرى كالجدول عن قائمة التلاميذ.

٢) تحليل الحال السليبي

وهو الطريقة التي قامتها الباحثة بسبيل جمع النموذج والحال الذي غير مناسب بالنمط واتجاه المعلومات التي جمعتها الباحثة واستخدامها كالمادة المقارنة.^{١٨} وفي هذا البحث، تستخدم الباحثة هذه الطريقة لاختبار صحة البيانات عن حال تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الإبتدئية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج.

ز. طريقة تحليل البيانات

للحصول إلى نتائج البحث الكاملة، احتاجت الباحثة الطريقة الصحيحة في تحليل البيانات. وطريقة تحليل البيانات فهي عملية تنظيم ترتيب البيانات المتنوعة، إنشاء التنظيم إلى تصميم الباحث، وإنشاء الرتبة أو الفصيلة أي تصنيف أنواع البيانات (*categorization*) وإنشاء فك أساسي، حتى تشير العملية إلى موضوع.^{١٩} وهذه العملية تبدأ بمطالعة البيانات التي توجد من مصادر بواسطة المقابلة والمشاهدة والتوثيقية.

¹⁸Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 334.

¹⁹Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 280.

وأما طريقة تحليل البيانات المستخدمة الباحثة في هذا البحث فهو طريقة تحليل البيانات النوعية الوصفية، وهي طريقة تحليل البيانات التي استخدمت الكلمات في الجملة الموسعة. تقوم هذه الطريقة لوجود المعنى و علاقة البيانات بعضها بعضا في حالها كاملا.^{٢٠}

بالنسبة إلى تعريف عملية تحليل البيانات السابق، وبالنسبة إلى نظرية Lexy J. Moleong أن خطوة في تحليل البيانات فهي كما يلي:^{٢١}

العملية الأولى، بعد نهاية جمع البيانات هي تنظيمها إلى الأحاد البيانات وتنسيقها أو ترميزها (*categorization*). وجمعت الباحثة جميعهم من نتائج المقابلة ونتائج المشاهدة ونتائج التوثيقية، حتى صارت البيانات بيانا واحدا إجمالا.

والعملية الثانية، تصنيف أنواع البيانات بالنسبة إلى رتبها. وتنقسم البيانات إلى قسمين: المشكلات لغوية والمشكلات غير اللغوية. وللمشكلات لغوية تتكون من ناحية حروفها ونطقها وغير ذلك. وللمشكلات غير اللغوية تتكون من جهة المتعلم أو المعلم أو طريقة التعليم أو الثقافة أو غير ذلك.

والعملية الثالثة، فهي بحث عن نظرية جديدة من البيانات على سبيل استخلاص، يعني الانتقال من المعلومات الخاصة إلى العامة. وهذه العملية تؤخذ بعد العمليتين السابقتين. وبالإضافة إلى عملية تحليل البيانات في هذا البحث تعملها الباحثة بنشاط كما يلي:^{٢٢}

²⁰Hadari Nawawi, *Penelitian Terapan*, (Yogyakarta: Gajahmada University, 1996), hlm. 190.

²¹Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 248.

²²Djudju Sudjana, *Evaluasi Program Pendidikan Luar Sekolah: Untuk Pendidikan Nonformal dan Pengembangan Sumber Daya Manusia*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2008), hlm. 214-215.

(١) اختزال البيانات

وهو عملية اختيار وتبسيط والتركيز وتحويل البيانات الخام إلى حقل الملاحظات. وهو الأنشطة في اختزال جميع البيانات التي تناولها الباحثة من المقابلة والمشاهدة وغير ذلك. في هذه الأنشطة، تعانق الباحثة جميع البيانات إلى رسالة منظمة وتركيزها على البيانات المهمة. في هذا البحث كانت البيانات ستختزل هي البيانات التي تناولها الباحثة من معلم اللغة العربية و تلاميذ في الصف الخامس عن تعليم حفظ المفردات.

(٢) عرض البيانات

وهو وسيلة لترتيب البيانات في المنظمة التي تسهل لصنع الاستنتاجات. وهو الأنشطة لترتيب البيانات المهمة بشكل الوصفية والمنظمة لتسهل الباحثة في تركيز الموضوع وإعطاء المعنى. في هذا البحث، كانت البيانات المقدمة هي البيانات المقترنة بتعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية، مثل:

أ. كفاءة حفظ المفردات للتلاميذ في الصف الخامس.

ب. مشكلات في تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية.

(٣) إثبات البيانات

وهو أنشطة البحوث المعنى من البيانات التي جمعتها الباحثة محتاطا. وهذه الأنشطة تقوم الباحثة بسبيل البحوث النمط والموضوع والشاكل والارتباط والعوامل التي تؤثرها وغير ذلك. وإنتاج من هذه الأنشطة فسوف وصفها في هذا البحث هي صورة تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية المنظور من كفاءة حفظ المفردات للتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج.

الباب الرابع توصيف البيانات وتحليلها

أ. توصيف البيانات

أما البيانات التي نالتها الباحثة من المشاهدة واعقابة بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج كما يلي:

١. لمحة عامة عن مدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج

إن مدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج هي مدرسة من المدارس الموجودة في بيمالانج التي تقع في قرية تاناه بايا (Tanahbaya) رندودونجكل بيمالانج. وتأسست مدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناح بايا في ١ أغسطس ١٩٦٥ م، الرؤية هذه المدرسة هي لتحقيق متعلمين الدينية والمنضبطة والرعاية والتفوق في الإنجازات. الإرسالية المدرسة هي كما تلى:

أ. تنظم تربية الاسلامية مع بيئة المدرسة الدينية.

ب. صنع الانضباط المدرسة.

ج. صنع بيئة مدرسة آمنة ونظيفة وصحية وجميلة ومنظم ومريح.

د. صنع صلة القرابة بين المدرسة والبيئة المحيطة المدرسة.

هـ. تنظيم تعليم الفعالة والجودة في تحقيق الإنجاز الأكاديمي وغير الأكاديمي.

وأما الأهداف المدرسة هي كما تلى:

أ) أهداف المدرسة العامة هي:

- ١) لترقية صنعة الحياة ومرتبة الإنسان الإندونيسي خاصة في قرية تاناه بايا.
- ٢) يذكى حياة الأمم أو الشعوب وتنمية الإندونيسي كلهم الإنسان المؤمن والتقوى الله وحده، عندهم اخلاق الكريم، وعندهم المعرفيات والحرف

اليديوية، وصحة الجسمية والروحية، وعندهم مسؤولية في الإجتماعية والشعبوية.

٣) يستعد التلاميذ ومرح الشباب ليكونوا الإنسان التقوى والذكاء والأخلاق الكريمة.

٤) تقديم العلوم وتنميتها التي محتاجة لتقدم الدين والوطن والشعب.

ب) أهداف المدرسة الخاصة هي:

١) لترقية الكفاءة وصنعة التلاميذ مدرسة "نور الهداية" الإبتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج.

٢) لكي تجرى عملية التعليمية جيدا.

٢. أحوال الأستاذ والتلاميذ

ومن المعلوم أن الأساتيد له دور هام في عملية التعليم والتعلم. ولذلك يحتاج الأستاذ المؤهل في عملية التعليم والتعلم للوصول إلى أهداف التعليم. وهناك ١٢ أستاذا الذين يعلمون في مدرسة نور الهداية الإبتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج وهم متخرجون من معاهد والمدارس المختلفة.

وأما عدد التلاميذ في مدرسة نور الهداية الإبتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج هناك ١٨٩ تلاميذ، والصف الأول ٣٥ تلاميذ، والصف الثاني ٣٢ تلاميذ، والصف الثالث ٢٣ تلاميذ، والصف الرابع ٣٣ تلاميذ، والصف الخامس ٢٩ تلاميذ، والصف السادس ٣٧ تلاميذ ولديهم قدرة مختلفة.

٣. الوسائل التعليمية في مدرسة

لكل مدرسة وسائل تعليمية لتحقيق أهداف المدرسة. والبيان كما تلى:
الوسائل التي يعضد في التعليم وهي:

الرقم	أسماء الوسائل	العدد
١	غرفة الفصل	٥
٢	غرفة مدير المدرسة	١
٣	غرفة الأساتيد	١
٤	المكتبة	١
٥	السيورة	٦
٦	المطعم	١
٧	حمام	٣

٤. أحوال العملية التعليمية

بعد قيام الباحثة بالمشاهدة والمقابلة مع بعض الأستاذ وبعض التلاميذ في مدرسة نور الهداية الإبتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج، تستطيع الباحثة أن تستنبط البيانات وهي كما تلى:

أ) الكتاب المستخدم في عملية تعليم المفردات بالأغنية

إن الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هو الكتاب دروس اللغة العربية في الصف الخامس بمدرسة الإبتدائية الإسلامية وقاموس دروس اللغة العربية، وفيه يشتمل على مجموع من النحو والصرف والمفردات والتمرينات، كمثل:

- اِحْفَظِ الْمُفْرَدَاتِ الْاَلِيَّةَ!

الدرس الثالث	
Sekolah	مَدْرَسَةٌ ج مَدَارِسُ
Halaman	سَاحَةٌ ج سَاحَاتٌ
Kelas	فَصْلٌ ج فُصُولٌ
Kantor	إِدَارَةٌ ج إِدَارَاتٌ
Kantin	مُقَصِّفٌ ج مَقَاصِيفُ
Perpustakaan	مَكْتَبَةٌ ج مَكْتَبَاتٌ
Masjid	مَسْجِدٌ ج مَسَاجِدُ
Kepala Sekolah	مُدِيرٌ ج مُدِرَاءُ
Guru	أُسْتَاذٌ ج أَسَاتِيذُ، مُدَرِّسٌ ج مُدَرِّسُونَ
Murid	تِلَامِيذٌ ج تِلَامِيذٌ
Meja	مَكْتَبٌ ج مَكَاتِبٌ
Papan Tulis	سَبُورَةٌ ج سَبُورَاتٌ
Bendera	لِوَاءٌ ج أَلْوِيَّةٌ
Tiang Bendera	عِمَادُ اللِّوَاءِ
Menunggu	يَنْتَظِرُ - يَنْتَظِرُ
Pergi	ذَهَبَ - يَذْهَبُ
Menyiapkan	جَهَّزَ - يَجْهِّزُ
Mengajar	عَلَّمَ - يُعَلِّمُ
Mendengarkan	سَمِعَ - يَسْمَعُ

- التَّدْرِيبُ ١ : ضَعُ فِي مَكَانِ الْفَرَاغِ مَعْنَى الْمَفْرَدَاتِ التَّالِيَةِ!

No.	Mufradat	Huruf Kunci	Arti
1	فَصَّلْ جَ فُصُولٌ	K
2	إِدْرَةٌ جَ إِدَارَاتٌ	K
3	مُدِيرٌ جَ مُدَرِّأٌ	K
4	أُسْتَاذٌ جَ أَسَاتِدُ	G
5	جَهْرٌ - يَجْهَرُ	M
6	حَلَسَ - يَجْلِسُ	D
7	عَلَّمَ - يُعَلِّمُ	M

بجانب استخدام الكتاب دروس اللغة العربية في الصف الخامس وقاموس دروس اللغة العربية، يجعل المعلم مجموعة من المفردات مع التدريبات ليسهل حفظ المفردات التلاميذ ولنيل المفردات الكثيرة عن المواد اللغة العربية. وهذه التدريبات يستخدم المعلم للقيمة اليومية التلاميذ وإعداد للإمتحان لأخر السنة.

وأما أهداف تعليم المفردات في اللغة العربية فهي:

- ١) تعريف التلاميذ اللغة العربية
- ٢) ليستطيعوا أن يتكلموا باللغة العربية
- ٣) لتقوم فهم التلاميذ في اللغة العربية
- ٤) تعويد التلاميذ على حفظ المفردات

ب) تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج طريقة حفظ المفردات باستخدام الأغنية قد طبق وحققها معلم اللغة العربية لمدرسة نور الهداية الابتدائية منذ سنة ٢٠٠٩. نشاء هذه الطريقة بارادة المعلم على تغيير انماط الفكرى لتلاميذ في درس اللغة العربية مع انها ليست لغة الأم أو لغة ثانية وكانت صعبة للمتعلم فهمها. اراد المعلم أن يستدعى على التلاميذ بكيفية التعلم المرورة والدافع.

وقال "الأستاذ سلامة نوردي" (معلم اللغة العربية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج) أن المفردات كالأسس للبيت أو انها أسس لفهم المادة العربية لأنه إذا ضعف الاسس صار الدارس يشعر بالصعبة لفهم المادة المقدمة. وأما تنفيذ طريقة الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الإبتدئية الإسلامية كما تلى:

١) الوقت

أما الوقت في عملية التعليم اللغة العربية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج مرتين في الأسبوع وكانت الوقت لكل حصة دراسية خمس وثلاثون دقيقة، كما ذكرت في الجدوال السابق.

٢) استعداد تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام طريقة الأغنية

قبل تنفيذ طريقة الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج يحتاج المعلم أن يستعد باستعداد كاف حتى تصير أنشطة التعلم تجرى نفوذا وفعالا. وأما

الأشياء لا بد لمعلم اللغة العربية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج استعدادها كما يلي:

أ) استعداد المواد واختيار الغنية

والاستعداد الذى وجب على المعلم هو أن يستعد المفردات التى ستقدم إلى التلاميذ ثم يختار المعلم بالأغنية المناسبة لتلك المفردات. واختيار الأغنية المناسبة يجعل للدارس دافعا فى اتباع عملية التعلم حتى صار بسهولة حفظهما. وليس المفردات من الكتاب الدراسى فحسب لكن حلول المعلم عن طلب المفردات الأخرى المناسبة بمادة التعلم. لانه قد توجد المفردات فى غير نص القراءة.

ب) وسائل التعليم

انطلاقا من المشاهدة قامت بها الباحثة أن الوسائل يستخدمها المعلم فى تنفيذ حفظ المفردات بطريقة الأغنية مقصور بالسبورة وطباشير والكتاب الدراسى تحتوى المفردات. وفي تنفيذها كتب المعلم الفردات التى ستحفظ فى السبورة ثم كتب الدارس فى كراستهم.

ج) الفصل واستداج التلاميذ

قبل تنفيذ تعلم حفظ المفردات باستخدام الأغنية لا بد للمعلم والتلاميذ أن يستعد بتنظيف الفصل حتى صالح لتنفيذ عملية التعلم ثم بنفسية التلاميذ حتى يشابع فى حفظ المفردات التى قدمها المعلم.

٣) المنهج لدراس اللغة العربية للفن الخامس لمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية باتانج بايا بيمالانج

استخدمت المدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج المنهج سنة ٢٠٠٦ اي المنهج اسسها وطبقها كل الاتحاد في التربية في سائر بلاد الاندونسيا. تأسس المنهج في المدرسة مبدوء سنة ٢٠٠٧ / ٢٠٠٨ باعتماد المحتوى القياسي ومعايير الكفاءة للخريجين SI & SKL (Standar isi dan Standar kompetensi lulusan) للتربية الاساسية والمتوسطة كما في قوعد وزارة الشؤون التربية الوطنية نمرة ٢٢ سنة ٢٠٠٦ ونمرة ٢٣ سنة ٢٠٠٦.^١ وأيضا في مادة اللغة العربية للصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج اعتمادا من المحتوى القياسي (SI) لمدرسة الابتدائية سنة ٢٠٠٦.

اللغة العربية في المدرسة الابتدائية يفيد كلغة دينية، وعلوم اتصال. لذلك درس اللغة العربية دائما يتعلق على دراسة علوم الدينية وغيرها. والمرجو من التلاميذ أن يتصل ويفهم النصوص في اللغة العربية في وجه البسيط. وهذا يساعد على التلاميذ التفاهم بمصادر الاسلام القرآن والحديث.

مناسبة إلى المحتوى القياسي (SI) التي قررتها الحكومة أن درس اللغة العربية تحتوي على أربع العناصر غالبا وهي: الاستماع والكلام والقرأة والكتابة. وأربع العناصر ينتظم في موضوع واحد حتى يقدر على اعطاء الخبرات المفيدة لتلاميذ.

¹Wikipedia, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, diunduh dari https://id.wikipedia.org/wiki/Kurikulum_Tingkat_Satuan_Pendidikan, 12 Nopember 2015.

٤) طريقة تعليم حفظ المفردات العربية

طريقة حفظ المفردات للصف الخامس مدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج يستخدم الأغنية معناه استخدم المعلم في تعليم حفظ المفردات لتلاميذ. طريقة الأغنية هي طريقة التدريس تستخدم الأغنية كوسائل التعليم. كما قال الأستاذ سلامة: هذه الطريقة تجعل التلاميذ مسرورا في اتباع تعلم اللغة العربية. اذاً قابل التلاميذ مادة اللغة العربية لا يشعر بالملل في تعلمه في الفصل.

٥) العملية التعليمية

في عملية تعليم اللغة العربية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج قد قامت المدرسة باستخدام الأغنية في تسليم المادة في الفصل. يستعد المعلم مفردات الأغنية ويكتبها على السبورة.

أما الطريقة التعلم في استخدام اللغة العربية كما تلى :

١. يستعد المعلم الغناء المستخدمة في تعليم المفردات العربية.
٢. يفتح المعلم بالسلام، ثم يستمر الأستاذ بالتحية إلى التلاميذ. منها: يسأل الاخبار، ويسأل التلاميذ الذي لم يدخل في الفصل هذا اليوم.
٣. يراجع المعلم محافظة الدارس بالسؤال على المفردات حفظها الطالب من قبل كاستعداد تعلم المفردات الجديدة
٤. يذاكر المعلم عن المفردات في اليوم الذي قبله

نماذج المفردات التي صارت الأغنية كما تلى:

تلحين : صلوت بدر

أنا Saya، أنتَ Kamu، أنتِ Kamu، هُوَ Dia، هِيَ Dia،

هَذَا Ini، هَذِهِ Ini، نَحْنُ Kami،

ذَلِكَ Itu، تِلْكَ Itu، أَنْتُمْ Kalian، أَيْنَ Dimana، هَلْ

Apakah، مَا Apa، مَنْ Siapa، مِنْ Dari،

كَمْ Berapa، مَعَ Bersama، إِلَى Ke، كَيْفَ

Bagaimana، وَ Dan، يَا Wahai، لَا Tidak، نَعَمْ Ya.

تلحين : lagu “Sepohon Kayu”

رَمَدِيّ Abu-abu، أَزْرَقُ Biru، أَسْمَرُ Cokelat،

أَخْضَرُ Hijau، أَسْوَدُ Hitam، أَصْفَرُ Kuning، أَحْمَرُ

،Merah

أَبْيَضُ Putih، بَنَفْسَجِيّ Ungu.

٥. يستعد المعلم المفردات الجديدة ثم يكتبها في السبورة ويكتبها الكالبد بعد
٦. تغني المعلم بصوت جميل وقلده الدارس حتى يحفظ
٧. تكرر المعلم والتلاميذ حفظ المفردات معا
٨. بين المعلم مادة المفردات المحفوظات
٩. سئل المعلم إلى التلاميذ لسانا عن المفردات المحفوظات
١٠. اعلى المعلم الأسئلة المكتوبة سوى الأسئلة اللساني

١١. قبل ان يحتتم المعلم الدراسة ذاكر المعلم الطلاب ان يكرر

المحفوظات في البيت

١٢. احتتم المعلم بإلقاء السلام والدعاء.

في تطبيق هذه الطريقة رأى الباحثة أكثر التلاميذ يشجع على

محافظة المفردات من المعلم. هم يحبون ان يغنون كل المفردات.

٦) عملية التقويم للتلاميذ

التقويم هو الخطوات المستخدمة لتقيس قدرة التلاميذ في فهم

المواد الدراسية من الأستاذ. لتقييم نجاح هذه الطريقة ينبغي للمعلم أن

يعطي التدريب مكتوباً كان أو غير مكتوباً (التدريب اللساني).

وأهداف هذا التقسيم لمعرفة قدرة التلاميذ في الحفظ والتفهم والتشرب

عن مادة المفردات التي تتعلم بالأغنية بمدرسة نور الهداية الابتدائية

الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج.

تقييم تنفيذ طريقة الأغنية بمدرسة نور الهداية الابتدائية

الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج يجرى كل يوم معناه بعد تسليم مادة اللغة

العربية بالأغنية سئل المعلم حول المفردات المقدمة بلسان على شكل

السؤال والجواب. من هنا يستطيع المعلم على تقويم التلاميذ في المحافظة

في التفهم في المادة.

٥. دعم العوامل

دعم عوامل لدفع التلاميذ في تعلم اللغة العربية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بمالانج، كمايالى:

(١) الطريقة المناسبة

في عملية التعليم، في حاجة ماسة إلى إستخدام الطريقة المناسبة والملائمة، لذلك يجب على المعلم أن يختار الطريقة المناسبة، الجديدة، والممتعة لتوصل المادة كى تكون تجاحا في عملية التعليم والتعلم، على سبيل المثال يستخدم المعلم طريقة الأغنية في تعليم حفظ المفردات العربية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج.

(٢) إرادة التلاميذ في اتباع احالات الأستاذ

في عملية التعليم، توجه التلاميذ بسهولة حتى يمكن تنفيذ أهداف التعليم مناسب في وقتها. على سبيل المثال أعطى المعلم حفظ المفردات كل يوم على تلاميذ ويقدمها فالتلاميذ يفعلوها. لأنه في الأساس أنهم يأتي مع الوعي والرغبة في التعليم الذي خزن فيه الوعي بأن ما أمر به المعلم لتقدمهم.

ب. تحليل البيانات

ليكون عملية التعلم عملها المعلم مواجهة وسهولة لفهم مسائل التعلم في الغالب لدى أكثر التلاميذ في انشطة التعلم، فاحسن أن يترقب المعلم ممكن نشئة المسئلة الشادد لنيل أهداف التعلم. هذا المفهوم وجد المعلم التحليل بخطوة دقة إذا وجد المسائل في عملية التعليم.

في تنفيذ حفظ المفردات باستخدام طريقة الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج والمشكلة الواقعة فيها.

انطلاقاً من المشاهدة التي قامت الباحثة فحاصل التحليل من التنفيذ والمشكلة عن تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج كما تالى:

١. تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج

أ) المنهج الدراسي

تنفيذ المنهج في المنهج سنة ٢٠٠٦ لا تحدد تنميتها من المقرر صنعه الحكومة بل تنمية المنهج في البلاد لديهم الحرة في تنمية المنهج تصير وحدة الدراسة كالطريقة والوسائل و تقييم التعليم. ومن خصائص المنهج سنة ٢٠٠٦ أنه من المنهج التكنولوجية ونظيره أن هناك المنهج سنة ٢٠٠٦ التي تفضل بدلالة حاصل التعلم. يعنى مجموعة السلوك الملموس كمادة التقييم. منهج الدراسة اللغة العربية للصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناح بايا بيمالانج يستخدم المنهج سنة ٢٠٠٦ المعتمد بالمحتوى القياسي (SI) المدرسة الدنية سنة ٢٠٠٨. هذا يدل ان مادة التعلم مناسبة بالمنهج الدراسة. يشتمل على خمس ابواب المقدمة في مادة التعليم اللغة العربية للصف الخامس يعنى المفردات والاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة. لذا التخطيط للتعليم المصنوع لدى المعلم بمدرسة نور الهداية الابتدائية مناسبة بخصائص المنهج سنة ٢٠٠٦.

ب) تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية

التعليم هو التنظيم المكثف الراجع إلى اداة العناصر المتعلقة بين واحد و غيره. هو كتنظيم التعلم يشتمل على العناصر منها الاهداف والمادة والمعلم والمتعلم والطريقة والحال التقييم.

قال الأستاذ سلامة، الاهداف من حفظ المفردات للصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج هو كي يشعر التلاميذ الفرحة وغير الملل في تعلم اللغة العربية في الفصل حتى نال التلاميذ قيمة جيدة. يريد المعلم انماط الفكر لذي التلاميذ التي قبلها يشعر بالصعبة إذا قابل بدرس اللغة العربية.

انطلاقا من القابلة التي فامت بها الباحثة لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج أن أكثر من التلاميذ يحب و يميل إلى طريقة الأغنية التي طبقها المعلم في تعليم حفظ المفردات العربية. وهذا مناسبة بمشاهد الباحثة في إتباع أنشطة المتعلم في الفصل. تقديرا أنهم يشجعون في حفظ المفردات باستخدام ذلك الاغنية.

ج) التقييم التعليم

تقييم تنفيذ طريقة الأغنية لتعليم حفظ المفردات لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج يستخدم ثلاثة التدريب اليومي والتدريب في نصف المستوى والتدريب في اخر المستوى.

تقييم تنفيذ طريقة الاغنية باستخدام تدريب اليومي اجراء لمعرفة مدى التلاميذ في الحفظ والتشرب والتفهم في تعلم المفردات الجاري. باستخدام تدريب في نصف المستوى تحصيل عملية التعليم والتعلم في اللغة العربية يعنى مدى التلاميذ في حفظ والتشرب والتفهم مادة المفردات العربية الجاري بالاستخدام الأغنية طول نصف المستوي. و باستخدام التدريب في اخر المستوى يرجى تحصيل عملية التعليم و التعلم في اللغة العربية مدى التلاميذ في حفظ والتشرب والتفهم مادة المفردات العربية الجاري مند اول المستوى إلى آخره.

من ثلاثة التدريب اليومي ونصف المستوى و اخر المستوى أهما متمم بعضهم بعضا في تقييم تنفيذ طريقة الاغنية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناها بايا بيمالانج. ثم انطلاقا من البيانات في القيمة التلاميذ التي نالت الباحثة من معلم اللغة العربية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناها بايا بيمالانج يدل على أن تقدير القيمة تجاوى على KKM (٧,٥) وأيضا بقيمة الفحص دفعته الباحثة إلى التلاميذ أن أكثرهم يستطيع على الإجابة بالسؤال العربية جيدا، بتلك البيانات تدل أن أهداف تطبيق طريقة الأغنية يجربها المعلم ناجح. أما حاصل قيمة الفحص الجارى بعد عملية تعليم حفظ المفردات كما يلي:

الرقم	الإسم	النتيجة
١	أندري سافوترا	٧٧,٥
٢	دانو ريبو فاعيستو	٨٢,٥
٣	دوى فاشا	٦٢,٥
٤	إمراة حسنة	٧٥
٥	صبحى على شكرا	٨٠
٦	أفري ينسة	٧٥
٧	أزيفا نور موليدا	٨٧,٥
٨	ألما أرفيباني	١٠٠
٩	دي لا افيرة النساء	١٠٠
١٠	دي في ليستيباني	١٠٠
١١	فائدية رماضاني	١٠٠

٨٧,٥	فطرى نوفينتى	١٢
٩٧,٥	فاطى كاريسماتىكا	١٣
٨٥	فرض أفرىزا مولنا	١٤
٧٥	إحزا سافوترا	١٥
١٠٠	إندرا نور حوسين	١٦
١٠٠	محمد نجم ساقيب	١٧
٧٠	نيسرينا شفيقة	١٨
٥٠	رى يان محافظين	١٩
٨٠	سلسا نينندا سفوترى	٢٠
٨٢,٥	نيكين راسانا	٢١
١٠٠	فييا أريونيتا	٢٢
٩٠	وى ديبا أفرىبانى	٢٣
٨٧,٥	يودا فرمانا	٢٤
٩٢,٥	ركى أمرالله	٢٥
٥٥	نور الحكمة	٢٦
٧٥	كائى نادىلا	٢٧
٤٥	حفى فتح الله	٢٨
٩٥	سيفنا محزونبة السلما	٢٩

وأما إنجاز ذلك التقويم فهو أن بعض التلاميذ يستطيعون أن يجيب أسئلة المعلم وحفظ المفردات وبعض منها لا يستطيعوا أن يجيبها وحفظها.

وبعض التلاميذ يشعرون بالصعوبة في ترجم المفردات لأنهم ضعيفة في حفظ المفردات. لذلك يجب على المعلم تحفيز وتوجيه التلاميذ للبحث عن معنى المفردات الصعبة.

٢. مشكلات في تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بمالانج

انطلاقا من المقابلة مع معلم اللغة العربية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج وما حصل من المشاهدة التي قامت بها الباحثة أن قسم المشكلات في تنفيذ حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس إلى قسمين وهما المشكلة الداخلية والمشكلة الخارجية. كما تالي:

أ. المشكلة الداخلة

والمشكلة الداخلة هي المشكلات التي ظهرت من الداخل كما من ناحية المدارس والتلاميذ.

١) المشكلات من ناحية المعلم

والمشكلات من المعلم أن كون المعلم بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج ليس متخرجا من الجامعة في قسم اللغة العربية حتى كان المعلم يشعر بالصعوبة في تنمية العربية وسائل التعليم حتى صار فعالا. والمشكلة الثانية أنها الصعوبة قابلها المعلم في تنفيذ تعليم المفردات باستخدام الأغنية أن قدرة التلاميذ متنوعة والحجة الى طول الوقت للمعلم أن يعلم المفردات لتلاميذ لم يستطع على الكتابة.

٢) المشكلات من ناحية التلاميذ

المشكلات التي قابلها التلاميذ في تعليم حفظ المفردات باستخدام الأغنية من الصعوبة في القراءة والكتابة والترجم على المفردات المقدمة كما نعرف ليس كل التلاميذ يستطيع أن يشرب على المادة. بعضهم اسرع للحفظ وفهم المفردات وبعضهم يشعر بالصعوبة القراءة والكتابة والحفظ على ذلك المفردات.

ضعف قدرة التلاميذ في حفظ وفهم المفردات يتأثر كثيرا بتقييم اليومية والدرجة في نصف المستوى حتى لاينال التلاميذ على الكفاءة في الدرجة المقررة من المعلم.

ب. المشكلة الخارجية

وأما المشكلة الخارجية التي حدثت من الخارج مثله من ناحية الوسيلة التعليم وطريقة التعليم ومادة الدراسي.

١) مشكلات من ناحية وسائل التعليم

تنفيذ حفظ المفردات باستخدام الاغنية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا ييمالانج كان المعلم مجرد باستخدام الطباشير والسبورة في عملية تعليم. قد يكون التلاميذ يطول في كتابة المفردات قدمها المعلم في السبورة. ثم إذا صوت المعلم غير الجيد فقد تأثر كثيرا في نقصان سماحة المتعلم في تعلم اللغة العربية.

٢) المشكلات من ناحية طريقة التعليم

إن المشكلة في طريقة التعليم باستخدام الأغنية وهي إن كان إختار الأغنية ليس المناسبة. وقد لا يهتم المدارس الطويلة أو القصيرة من القراءة، وركزت الطلبة على الأغنية من المفردات. كما عرفنا، أن الكلمة العربية في قراءتها لا بد تناسب بالطويلة والقصيرة بها، لأن الخطيئة في

نطقها سيغير معناها. ومن المثال، في نطق "أنت" كما "أنتا" وهذه الكلمة بدون المعنى.

٣) المشكلات من ناحية مادة التعليم

المشكلات المتعلقة بمادة المتعلم هو كون بعض المفردات لم يجد في الكتاب المدرسى حتى طلب المعلم المفردات المناسبة بموضوع الباب ثم يكتب ما في للسورة، فإذن قد تكون المفردات للم توجد في الكتاب المدرسى لكن يخرج في ائنها اختبار المستوى لأنها يعتبر صعبة للتلاميذ على اجابة السؤال.

ففى الجانب الاجرى أن قدرة التلاميذ في استيعاب المادة وانطلاقا من المقابلة المباشرة بالتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناح بايا بيمالانج وبعضهم نادرا على التكرير في حفظ المفردات.

٤) المشكلات من ناحية تقييم التعليم

الأهداف الرائسي من التقييم هي معرفة الاهداف الرئيسي التي قد ركزت يستطيع ان تنال ام لا. لأن خصائص التقييم هي أداة لمعرفة الى اي مرحلة نال الدارس عن المادة المقدمة فحيثذ ينبغى استمراره مستقيما لا ينتغى في تقييم الواحد فحسب. فالأهم ان التقييم ليس لتقرير كمية النجاح لكن كأساس للمعلم لادجراء المراجعة في عملية التعلم.

وترى الباحثة أن حل المشكلات السابقة هي كما تالي:

أ. المشكلة الداخلة

١) المشكلات من ناحية المعلم

أ) ينبغي للمعلم أن يترقى قدرته في التعلم للغة العربية خاصة في المفردات مع الطريقة والنظرية التعلم اكهما فعالية حتى يفيد المعلم احسن الطريقة والوسائل التعليم والتعلم.

ب) للاستعاب التلاميذ على الفهم يرجى للمعلم أن يعبر وادق للفهم عن خصائص التلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا بيمالانج ثم ينبغي للمعلم أن يكثر أن يدفع ويشجع على التلاميذ لم يكتب ولم يقرأ لأحرف العربية.

٢) المشكلات من ناحية التلاميذ

أ) يلزم للتلاميذ أن لحفظ المفردات المقدمة مرة بعد مرة والتدريب على الاتقامة بعد نهاية ساعة التعلم، في هذا المجال دور المعلم بعد مهما في اعطاء الدافعية وموجها إلى الصالب على زيادة النشاط ويفرغ المعلم وقتاخاصا لدى التلاميذ الناقص في الفهم المادة اللغة العربية.

ب. المشكلة الخارجية

١) المشكلات من ناحية وسائل التعليم

أ) ينبغي للمعلم أن يستطيع الاستفادة بوسائل التعلم ليحرك دافع المتعلم باستخدام سي دي المشتمل على الأغنية كوسيلة التعلم ليروق الدارس إذا وجد الحفظ متتابعة بالتغنم. ثم المدرس يستخدم بروجكتر ليعرض المفردات الاسميات التي لا توجد في الفصل حتى يعلم الدارس من الصورة عرضها.

٢) المشكلات من ناحية طريقة التعليم

أ) يجب على المدارس أن يناسب الأغنية بالمفردات لنطق الكلمة العربية المناسبة بالمخارج الحروف. وهذه الحالة لا بد اهتمامها من أول مرة التلاميذ تعلم اللغة العربية لكيلا يجد العرفية إلى المرحلة التالية.

٣) المشكلات من ناحية مادة التعليم

أ) في هذا المجال، لزم على المعلم أن يطلب مادة المفردات التي لم توجد في الكتاب الدارسي للصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا ييمالانج حتى يكون سليم مادة اللغة العربية في غير غاية الجودة واستعد المعلم التدريبات الناشئة في اخر اختبار المستوى.

٤) المشكلات من ناحية تقييم التعليم

أ) جانب التقييم المعرفية الذي يفعل مكتوبا ينبغي تقييم حفظ المفردات للصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الاسلامية بتاناه بايا ييمالانج منسوبا بالاهداف المقررة في ترفية قدرة التلاميذ في حفظ المفردات. يعنى يستقيم المعلم على التقييم في حفظ مفردات التلاميذ واحدا واحدا في التقاءه في عملية التعليم.

في الدراسة السابقة يعلم كل ميدان يحتاج الى اهتمام المعلم والمتعلم بتوفير النجاح في عملية التعلم. انطلاقا من ذلك، يفهم ان نجاح عملية التعلم هو أهمية كل الأنشطة يعملها المعلم والمتعلم. معناه كل أنشطة المعلم من تعميم وطريقة التعلم واختيار وتحديد طريقة التقويم كلها يوجه لنيل نجاح تعلم التلاميذ. ولة بذل المعلم طول الجهد لتعميم اجراء أنشطة التعلم جيدا، ولو قابل المعلم عن المسائل

في التعليم. هذا علامة أن التعلم من الأنشطة الدنيا ميكية حتى يحتاج المعلم دائما لمناظرة التغيير في نفس المتعلم.

ج. قصر البحث

هذا البحث قد قامت به الباحثة مناسبة بمنهج البحث المقرر، ولكن هذا البحث له القصر، ما يلي:

(١) في هذا البحث يؤرته المقصورة هي تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية. تركز الباحثة في تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج ومشكلات في تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس فقط.

(٢) في اداء هذا البحث، الوقت له مقصور حتى لا تنال الباحثة البيانات الكاملة لأنها لم تستطيع أن تشاهد عملية تعليم اللغة العربية الأولى في كل وقت مقرر. فلذلك، هناك التعبير من البيانات غير كامل.

(٣) في اداء هذا البحث، حضور من التلاميذ المقصور لأن بعض التلاميذ لديهم عراقيل ليذهب إلى المدرسة. فلذلك، هناك التعبير من البيانات غير كامل.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

ومن بحوث في تنفيذ التعليم عن حفظ المفردات العربية باستخدام الطريقة الأغنية لتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج، ستقوم الباحثة بتخليص نتائج البحث كما يلي:

١. تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الطريقة الأغنية لتلاميذ في الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج

وإجمالاً، تنفيذ حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية على التلاميذ في الصف الخامس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج جيداً. وقد استعدّ المدارس المواد وهي المفردات والأغنية فائقاً، وتنفيذها في الفصل أيضاً. وأدرك جميعاً من التلاميذ في الصف الخامس فرحاً وحماسياً في تعلم حفظ المفردات العربية، فيطول عملية التعليم سارياً. ودرس المدارس المواد اللغة العربية بمناسبة منهج التليم التي تعينتها المدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج ، وهي أشار إلى مقياس المادة بمدرسة الابتدائية في التاريخ ٢٠٠٨.

والتقوم الذي استخدمها في هذه طريقة التعليم طريقتان وهما الإمتحان الشفهي والإمتحان التحريري. وهدف الإمتحان اللساني لمعرفة كفاءة حفظ المراد بالأسؤال والجواب طردياً. وأما تقوم الإمتحان المكتوبي بثلاثة مرات منها الإمتحان اليومي والإمتحان وسط الدراسي والإمتحان النهائي، وهدف منها

لاجراء كفاءة التلاميذ في فهم اللغة العربية التي درستها المدارس. ومن بيانات التلاميذ التي اكتسبتها الباحثة من المدرس اللغة العربية بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج جميع من التلاميذ في الصف الخامس على مقياس المدرسة قيمتها.

وقسم المشكلات في تنفيذ حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ في الصف الخامس إلى قسمين وهما المشكلة الداخليّة والمشكلة الخارجيّة.

والمشكلة التي ظهرت من المدرس اللغة العربية في هذه المدرسة وهي المدرس ليس مخترج من قسم تعليم اللغة العربية، فهو مقصور في تطوّر الطريقة والوسيلة التعليمية. فلذا، ينبغي على المدرس لتقدّم كالفاء في تدريس اللغة العربية، ولاسيما المفردات بالطرائق والمواد بسار. وأما المشكلة من ناحية التلاميذ في تعليم حفظ المفردات باستخدام الأغنية وهي حس بعض منهم الصعوب في قراءة وكتابة وترجمة المفردات العربية لأن كفاءتهم المختلفة. ولذا، ينبغي على التلاميذ ليحفظوا المفردات التي تعلمها التلاميذ قبله ويمرّسها تكرارا بعد الحصة الدراسية وينبغي على المدرس لعطاء الدافعة والإهتمام إلى التلاميذ.

وأما المشكلة الخارجية التي حدثت من الخارج مثله من ناحية الوسيلة التعليم وطريقة التعليم ومادة الدراسي. والمشكلة التي ارتبطت بالمادة وهي كان المفردات لا تجدد في الكتاب الدراسي، فلا بد بحث المدرس عن المفردات المناسبة بهذه المادة وكتبها في السبورة. والمشكلة التي ارتبطت بالوسيلة التعليم وهي تنفيذ حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية أن المدرس مازال قصير باستخدام الطباشير واخلسبورة في تعليمها. وينبغي على المدرس لانتفاع وسائل التعليم جيدا ومثير للاهتمام التلاميذ، مثله باستخدام مسجّل أو قرص مدمج كعماد التعليم لحفظ المفردات أن يكون مثير للاهتمام لو بالموسيقى.

ب. الاقتراحات

وبعد أن عرفت الباحثة عن نقصان تنفيذ تعليم حفظ المفردات بالأغنية ومزاياها، ستقوم الباحثة أن تقدم الاقتراحات لكي يكون تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناه بايا بيمالانج كاملا، وهي كما تلى:

١. الاقتراح لرئيس المدرسة

ينبغي له أن يعرف نقصان في تنفيذ تعليم حفظ المفردات بالأغنية له أن يرقى جودة تعليم المفردات وأن يتكامل طريقة التعليم.

٢. الاقتراحات لمعلم اللغة العربية

(١) ينبغي له أن يعرف أهمية تعليم المفردات ويلزم المعلم أن يهتم بممنوع تعليم العناصر اللّغة مفصّلاً. لكي يرتبط عنصر واحد بالعناصر الأخرى.

(٢) ينبغي له أن يعرف أنواع الغناء التي تستطيع أن تستخدم كطريقة التعليمية في تعليم اللغة العربية.

(٣) ينبغي له يستخدم الأغنية في تعليم اللغة العربية لأنه يستطيع أن يرقى فهم التعليم المفردات.

(٤) ينبغي له أن يتعلّم كيفية تعليمية اللغة العربية جيدا وفعّالا.

(٥) ينبغي له أن يعلّم اللغة العربية بالصبر وأن يفهم أحوال التلاميذ.

٣. القترحات للتلاميذ

(١) ينبغي لهم يتعلّموا بجدّ ونشاط.

(٢) ينبغي لهم أن يزيد وقتا للمطالعة.

(٣) ينبغي لهم أن يكلفوا أنفسهم حبّ الأغنية اللغة العربية.

(٤) ينبغي لهم أن يكلفوا أنفسهم لحفظ المفردات.

ج. الاختتام

لك الشكر ولك الحمد يا الله رب العالمين الذى يعطى نعمه للباحثة بالعقل السليم حتى تستطيع الباحثة أن تبحث البحث العلمى تحت الموضوع تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنيّة لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناها بايا بيمالانج.

وإنما الباحثة تقوم بالتحليل من البيانات الموجودة، كما أن الباحثة إنسان عاديّة فلا تخلو من خطأ ونسيان ولذلك هذا البحث بعيد عن الكمال والتمام. فترجو الباحثة أن يستفيد إلى الأساتيد والتلاميذ في تلك المدرسة بهذا البحث، وعسى الله أن يوفقنا إلى رشد السبيل. وكما هو المعلوم، إن الله أعلم الصواب.

المراجع

إبراهيم، عبد العليم، الموجه الفني: لمدرسى اللغة العربية، مصر: دار المعارف،

.١١١٩

أحمد الشاش، هداية الله، موسوعة التربية العلمية للطفل، القاهرة: دار السلام، ٢٠١٠.

أحمد مركوم، على، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الشواف، د.ت.

الحديد، على، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار المعارف، بدون تاريخ.

أريواتى، ليندا، مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك، ٢٠١٤ م، في قسم تعليم اللّغة العربية كآلية التّربية بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١٤ م.

العفيفة، نور، تطبيق البطاقات الومضية (*Flash Card*) لترقية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة محمدية ٤ سمارانج ٢٠١٤/٢٠١٥، ٢٠١٤ م، في قسم تعليم اللّغة العربية كآلية التّربية بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١٤ م.

الغلايينى، مصطفى، جامع الدروس العربية، لبنان: ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م.

بنت صالح، ميمونة، أسس المنهج وعناصرها وتنظيماتها من منظور إسلامي، فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر جان، محمد صالح، ٢٠٠٦.

رضا، على، المرجع في اللغة العربية: نحوها وصرفها، بدون مكان: دار الفكر، بدون تاريخ.

طعيمة، رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩.

عامر، فخرالدين، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية، القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٠.

عبد الحافظ، محمد فراج، مذكرة الدورة التربوية القصيرة، العربية السعودية: مكتبة المملكة العربية السعودية، ١٤١٢ هـ.

عبد القادر أحمد، محمد، طرق تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكت النهضة المصرية، ١٩٧٩.

على السمان، محمد، التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٢.

مشفع، أحمد، مشكلات تعليم المفردات باستخدام وسيلة الأسطوانة المتراصة في الفصل الثامن مدرسة "الأسرار" الثانوية الإسلامية بكونج باطى سمارنج، في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج، ٢٠١١ م.

معلوف، لويس، منجد في اللغة، المكتبة الشركية ساحنت لنجنة، ١٩٨٦.

- A.R, Syamsudin dan Vismaia S Damayanti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Rineka Cipta, 1998.
- Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010.
- Departemen Pendidikan Direktorat Jendral Pendidikan Dasar dan Menengah, *Penelitian Tindakan kelas*, Direktorat Tenaga Kependidikan, 2003.
- Djamarah, Syaiful, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, t.t.
- Effendi, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2005.
- Fakhrurozi, Aziz dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Direktorat Jenderal Kependidikan Islam Kementerian Agama RI, 2012.
- Fityanku, *Pembelajaran Bahasa Arab pada Anak dengan Menggunakan Lagu*, diunduh dari <http://blog.uin-malang.ac.id/fityanku/pembelajaran-bahasa-arab-pada-anak-dengan-menggunakan-metode-lagu/>, 17 Februari 2015.
- Hamid, Abdul, dkk., *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, Malang: UIN-Malang Press, 2008.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014.
- Mansyur, Moh. dan Kustiawan, دليل الكاتب والمترجم, Jakarta: PT Moyo Segoro Agung, 2002.

- Margono, S., *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 2010.
- Mustofa, Saiful, “*Strategi Pembelajaran Mufradat*”, diunduh dari <http://saifulmustofauin.blogspot.com/2010/10/strategi-pembelajaran-mufradat.html>, 3 Maret 2015.
- Naifah, *TERATAI (Terampil Atur Nilai): Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Aplikatif*, Semarang: Fak.Tarbiyah IAIN WALISONGO Semarang, 2012.
- Neneng, “*Pembelajaran Mufradat (Kosa Kata) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*”, diunduh dari <http://bdkjakarta.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id=870>, 3 Maret 2015.
- Rakhmawati, Yunita, *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang: Walisongo Press, 2011.
- Rosyidi, Abdul Wahab, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press, 2009.
- Sanjaya, Wina, *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode dan prosedur*, Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2013.
- Seefeldt, Carol, *Pendidikan Anak Usia Dini*, ttt: PT Macanan Jaya: 2008.
- Somadayo, Samsu, *Penelitian Tindakan Kelas*, Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013.
- Sudjana, Nana, *Penilaian Proses Hasil Belajar*, Bandung: Remaja Rosdakarya Offset, 1995.
- Suharno, “*Pembelajaran Kosakata Arab*”, diunduh dari <https://nanoazza.wordpress.com/2008/07/03/pembelajaran-kosakata-bahasa-arab/>, 17 Februari 2015.

Sumardi, Mulyanto, dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada PTAI/IAIN*, Jakarta: Depag RI, 1976.

Suyanto, Kasihani K.E., *English for Young Learners: Melejitkan Potensi Anak Melalui English Class yang Fun, Asyik, dan Menarik*, Jakarta: Bumi Aksara, 2007.

Syah, Muhibbin, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2003.

Tampubolon, Saur, *Penelitian Tindakan Kelas: Sebagai Pengembangan Profesi Pendidik dan Keilmuan*, Jakarta: Erlangga, 2014.

Yunus, Mahmud, *Metodik Khusus Bahasa Arab*, Jakarta: PT. Hidakarya Agung, Cet. V, 1983.

Yusuf, Tayar dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997.

Wikipedia, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, diunduh dari https://id.wikipedia.org/wiki/Kurikulum_Tingkat_Satuan_Pendidikan, 12 Nopember 15

_____, *Lagu*, diunduh dari <http://id.wikipeda.org/wiki/lagu>, 5 Maret 2015.



**YAYASAN PENDIDIKAN ISLAM NURUL HIDAYAH
MI NURUL HIDAYAH TANAHBAYA
TERAKREDITASI "B"**

Alamat : Ds. Tanahbaya Rt.19 /04 Kcc. Randudongkal - Pemalang

SURAT KETERANGAN

Nomor : 50 /MI.NH.36/V/2015

Yang bertanda tangan dibawah ini, Kepala Madrasah Ibtidaiyah Nurul Hidayah Tanahbaya menerangkan bahwa :

Nama : Husnul Khulaefiyah
NIM : 103211015
Perguruan Tinggi : Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Alamat : Ds. Tanahbaya Rt.17 Rw.04 kec. Randudongkal, kab. Pemalang

Benar-benar telah melaksanakan penelitian di MI Nurul Hidayah Tanahbaya dalam rangka menyusun skripsi, yang berjudul :

تنفيذ تعليم حفظ المفردات العربية باستخدام الأغنية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناح بايا بملانج.

"Implementasi Pembelajaran Hafalan Kosakata Arab dengan Menggunakan Lagu-lagu untuk Siswa Kelas V MI Nurul Hidayah Tanahbaya, Pemalang"

Penelitian ini dilaksanakan selama 20 hari yang dimulai pada tanggal 29 April s/d 18 Mei 2015.

Demikian surat keterangan ini kami buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Tanahbaya, 19 Mei 2015

Kepala MI Nurul Hidayah



NURHADI, S.Pd.I

NIP.19690315 200604 1001

**Daftar Nama Kelas V MI Nurul Hidayah Tanahbaya
Pemalang**

No	Nama Siswa	Tempat Lahir	Jenis Kelamin
1	Andre Saputra	Pemalang	L
2	Danu Riyo Pangestu	Pemalang	L
3	Dwi Pasya	Pemalang	P
4	Imroatun Khasanah	Pemalang	P
5	Subkhi Ali Sukron	Pemalang	L
6	Afriyansah	Pemalang	L
7	Azifa Nurmaulida	Pemalang	P
8	Alma Arfiani	Pemalang	P
9	Dela Afirotonisa	Pemalang	P
10	Devi Listiyani	Pemalang	P
11	Faediyah Ramadhani	Pemalang	P
12	Fitri Novianti	Pemalang	P
13	Fathi Kharismatika	Pemalang	P
14	Fardhu Afriza Maulana	Pemalang	L
15	Ihza Saputra	Pemalang	L
16	Indra Nurkhusaeni	Pemalang	L
17	Khafni Fatullah	Pemalang	L
18	Muhammad Najmu Saqib	Pemalang	L
19	Nisrina Syafiqoh	Pemalang	P
20	Riyan Mukhafidin	Pemalang	L
21	Salsa Nianda Saputri	Pemalang	P
22	Sivna Mahzuniatus Salma	Pemalang	P
23	Niken Rosana	Pemalang	P
24	Via Aryunita	Pemalang	P

25	Widia Apriani	Pemalang	P
26	Yuda Permana	Pemalang	L
27	Zaki Amarullah	Pemalang	L
28	Nurul Hikmah	Pemalang	P
29	Kay Nadila	Pemalang	P

Pedoman Wawancara
Guru Mata Pelajaran Bahasa Arab MI Nurul Hidayah
Tanahbaya, Pemalang

1. Menurut ustadz, seberapa penting mempelajari kosakata dalam bahasa arab? Mengapa?
2. Secara umum bagaimanakah minat/ ketertarikan siswa dalam menghafal kosakata arab dengan nyanyian?
3. Meliputi apa saja kosakata arab yang di ajarkan kepada siswa? Khususnya kelas V?
4. Sejak kapan metode nyanyian diterapkan dalam mengajarkan hafalan kosakata arab di MI Nurul Hidayah?
5. Problem/ masalah apa yang dihadapi ustadz dalam mengajarkan kosakata arab dengan menggunakan metode nyanyian? Bagaimana mengatasinya?
6. Apa tujuan ustadz menerapkan nyanyian dalam mengajarkan kosakata arab?
7. Apakah pembelajaran hafalan kosakata arab sudah sampai pada tujuan yang di harapkan?

KUESIONER

Nama :

NIS :

Kelas : V (Lima)

A. Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut ini dengan jujur!

1. Apakah kamu menyukai mata pelajaran bahasa arab?
 - a. Sangat Suka
 - b. Suka
 - c. Tidak suka
 - d. Biasa Saja

2. Kesulitan apa yang kamu hadapi dalam belajar bahasa arab?
 - a. Tidak mengetahui arti kosakata
 - b. Tidak bisa membaca kalimat arab
 - c. Tidak bisa menulis huruf arab
 - d. Penjelasan guru kurang dipahami

3. Apakah kamu menyukai metode atau cara mengajar yang digunakan oleh guru?
 - a. Sangat suka
 - b. Suka
 - c. Tidak suka
 - d. Biasa saja

4. Apakah yang kamu rasakan ketika menghafalkan kosakata arab dengan menggunakan lagu-lagu?
 - a. Sangat senang
 - b. Tidak senang
 - c. Merasa bosan
 - d. Biasa saja

5. Apakah kamu pernah mengulang dan menghafalkan kembali kosakata arab yang telah di ajarkan oleh guru?
- a. Rutin / Sering
 - b. Kadang-kadang
 - c. Pernah
 - d. Tidak pernah sama sekali
6. Menurut kamu, bagaimana soal-soal ulangan semester yang diberikan oleh guru?
- a. Sangat sulit
 - b. Sulit
 - c. Mudah
 - d. Sangat mudah

Keterangan:

Dari 26 responden (siswa kelas 5 MI Nurul Hidayah Tanahbaya Pemalang), dari setiap butir pertanyaan kuesioner menunjukkan:

- 1. 22 siswa menjawab sangat suka = 85 %
- 2. 19 siswa menjawab tidak mengetahui arti kosakata = 73 %
- 3. 21 siswa menjawab sangat suka = 81%
- 4. 25 siswa menjawab sangat senang = 96 %
- 5. 15 siswa menjawab kadang-kadang = 58 %
- 6. 13 siswa menjawab mudah = 50%

Pedoman Observasi

1. Non Pelaksanaan Pembelajaran

No.	ASPEK YANG DINILAI	NILAI			
		1	2	3	4
1.	Pemilihan materi ajar				
	a. Kesesuaian dengan tujuan				✓
	b. Keruntutan dan sistematika materi ajar				✓
2.	Penentuan pendekatan/metode pembelajaran				
	a. Kesesuaiannya dengan tujuan pembelajaran				✓
	b. Kesesuaiannya dengan materi pembelajaran				✓
	c. Kesesuaian dengan alokasi waktu			✓	
	d. Kejelasan langkah pembelajaran yang dirancang sesuai dengan model pembelajaran yang dipilih			✓	
3.	Pemilihan sumber belajar				

	a. Kesesuaiannya dengan tujuan pembelajaran				✓
	b. Kesesuaiannya dengan materi pembelajaran				✓
4.	Pemilihan media pembelajaran				
	a. Kesesuaiannya dengan tujuan pembelajaran		✓		
	b. Kesesuaiannya dengan materi pembelajaran			✓	
5.	Penilaian proses dan hasil belajar				
	a. Kesesuaian teknik dengan tujuan pembelajaran			✓	
	b. Kejelasan prosedur penilaian			✓	

2. Pelaksanaan Pembelajaran

No.	ASPEK YANG DINILAI	NILAI			
		1	2	3	4
1.	Membuka pembelajaran				
	a. Melakukan apersepsi				✓
	b. Menyampaikan kompetensi, tujuan dan rencana kegiatan pembelajaran		✓		

	Inti pembelajaran				
	a. Penguasaan materi pembelajaran			✓	
	b. Mengaitkan materi dengan realitas kehidupan		✓		
	c. Menunjukkan penguasaan materi pembelajaran				✓
	d. Pendekatan/strategi pembelajaran			✓	
2.	e. Melaksanakan pembelajaran sesuai dengan alokasi waktu			✓	
	f. Pemanfaatan sumber/media pembelajaran			✓	
	g. Menimbulkan partisipasi mahasiswa				✓
	h. Menumbuhkan keceriaan dan antusiasme dalam belajar				✓
	i. Menggunakan bahasa lisan secara jelas			✓	
	Menutup pembelajaran				
3.	a. Melakukan refleksi dengan melibatkan siswa		✓		
	b. Melaksanakan tindak lanjut dengan memberikan arahan,			✓	

	tugas sebagai bagian dari pengayaan				
--	--	--	--	--	--

Perolehan skor:

$$1 \times 0 = 0$$

$$2 \times 4 = 8$$

$$3 \times 11 = 33$$

$$4 \times 10 = 40 +$$

$$= 81$$

Keterangan:

Sangat Baik : 86% - 100%

Baik : 76% - 85%

Cukup Baik : 66% - 75%

Kurang Baik : 56% - 65%

Sangat Buruk : dibawah 55%

Skor ideal adalah $25 \times 4 = 100$

$$\text{Nilai perolehan: } \frac{\text{skor perolehan}}{\text{skor ideal}} \times 100\% = \frac{81}{100} \times 100\% = 81\%$$

Kesimpulan:

Dari hasil perhitungan di atas, maka dapat disimpulkan bahwa keprofesionalan guru bahasa arab MI Nurul Hiadayah Tanahbaya Pemalang baik sehingga kegiatan pembelajaranya berjalan dengan baik.

Contoh Soal

Nama :

NIS :

1. Jodohkan kosakata arab berikut ini dengan terjemah yang sesuai!

Lampu •	•	بَيْتٌ
Dapur •	•	بَابٌ
Rumah •	•	مِصْبَاحٌ
Meja •	•	مَطْبَاحٌ
Pintu •	•	مَكْتَبٌ

٢. هذه (Papan Tulis)

أ. سُبُورَةٌ	ج. مَكْتَبَةٌ
ب. فَصْلٌ	د. مَسْجِدٌ

٣. هذه زَهْرَةٌ. هذه الزَهْرَةُ

أ. جَمِيلٌ	ج. جَمِيلَةٌ
ب. جَمَلٌ	د. جُمْلَةٌ

٤. التَّلَامِيذُ الفُصَلِ.

أ. عَلَى ج. تَحْتَ

ب. فِي د. فَوْقَ

٥. أَمَامَ الْمُوظَّفِ عُرْفَةُ الْقِرَاءَةِ. مَعْنَى كَلِمَةِ "عُرْفَةُ الْقِرَاءَةِ" فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ...

أ. Laboratorium ج. Kantin

ب. Ruang Baca د. Ruang Menulis

٦. أَمَامَ الْبَيْتِ وَاسِعَةٌ.

أ. عُرْفَةُ الْجُلُوسِ ج. حَمَّامٌ

ب. مَطْبَخٌ د. سَاحَةٌ

7. Terjemahkan kosakata arab berikut ini kedalam Bahasa Indonesia!

١. شَجَارَةٌ :

٢. زَهْرَةٌ :

٣. أَحْمَرٌ - حَمْرَاءُ :

٤. ذَهَبٌ :

٥. حَدِيثَةٌ :

٦. هَذِهِ الْحَدِيثَةُ جَمِيلَةٌ :

٧. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ :

.....: ٨. السَّبُورَةُ أَمَامَ الْفَصْلِ

.....: ٩. أَيْنَ الْمَدْرَسَةُ؟

.....: ١٠. الْأُسْتَاذُ مِنْ جَاكِرَتَا

Foto Kegiatan Pembelajaran





ترجمة الباحثة

أ. شخصية النفس

١. الاسم : حسن الخليفة
٢. المكان وتاريخ الميلاد : بيمالانج، ٩ مارس ١٩٩٢
٣. رقم الطلبة : ١٠٣٢١١٠١٥
٤. العنوان : قرية تاناها بايا (Ds. Tanahbaya)،
- رندودونجكال (Randudongkal)
بيمالانج (Pemalang)
٥. رقم المحمول : ٠٨٥٧٨٦١٦٨١٦٣
٦. ا- مائل (e-mail) : khulaefiyah92@gmail.com

ب. سيرة التربوية

١. التربية الرسمية
 - أ. المدرسة "نور الهداية" الابتدائية الإسلامية بتاناها بايا، رندودونجكال - بيمالانج ومتخرجة سنة ٢٠٠٥ م
 - ب. المدرسة "سلافية" الثانوية الإسلامية بكاليماس، رندودونجكال - بيمالانج ومتخرجة سنة ٢٠٠٨ م
 - ج. المدرسة العالية الحكومية الواحد، بانتار بولانج- بيمالانج ومتخرجة سنة ٢٠٠٩ م

د. دخلت في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم بجامعة

والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج سنة ٢٠١٠م ومتخرجة سنة

٢٠١٥م

٢. التربية غير الرسمية: -